

FieldLazer™ ES100

3A9006C
ES

Para la aplicación de materiales de base agua para trazar líneas en campos deportivos. Únicamente para uso profesional. No aprobado para uso en atmósferas explosivas o lugares peligrosos (clasificados).

Modelos ES100: 25U542, 25U543, 25U544

Presión máxima de trabajo de 12,1 MPa (121 bar, 1750 psi).

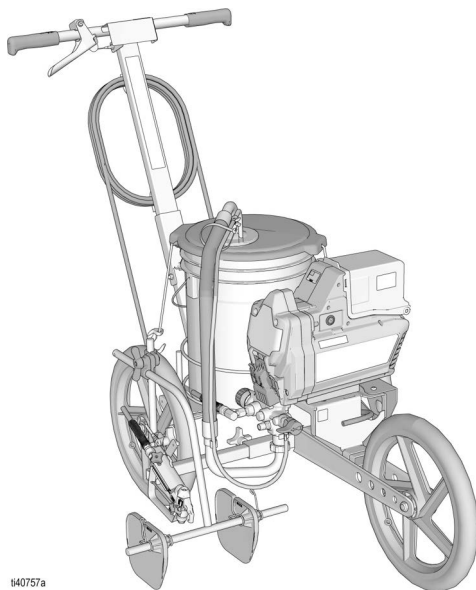


Instrucciones importantes de seguridad

Lea todas las advertencias e instrucciones de este manual y todos los manuales relacionados antes de utilizar el equipo. Estar familiarizado con los controles y el uso adecuado del equipo. Guarde estas instrucciones.

Manuales relacionados:

312830	PISTOLA (SG2)
3A3172	Bomba



540757a

Use únicamente piezas de repuesto originales de Graco.

El uso de piezas de repuesto que no sean de Graco podría anular la garantía.



Índice

Modelos	3
Advertencias	4
Identificación de los componentes	7
Configuración de FieldLazer	8
Colocación y extracción de la batería	11
Procedimiento de descompresión	12
Funcionamiento	13
Descargar el fluido de almacenamiento	13
Llenado de la bomba	15
Llenado de pistola y manguera	16
Cómo pulverizar	17
Instalación de la boquilla de pulverización	17
Pulverización	18
Pulverización con plantilla	20
Selección de la boquilla de pulverización	21
Limpieza de obstrucciones de la boquilla	22
Limpieza	23
Limpieza del filtro de fluido InstaClean™	26
Limpieza de la pistola	26
Almacenamiento	27
Referencia rápida	28
Mantenimiento	29
Mangueras airless	29
Boquillas de pulverización	29
Reparación de la bomba	29
Resolución de problemas	32
Piezas de FieldLazer ES100	36
Lista de piezas de FieldLazer ES100	37
Piezas del módulo de pulverizador airless ES100	38
Lista de piezas del módulo de pulverizador airless ES100	39
Piezas del conjunto de la bomba	40
Lista de piezas del conjunto de la bomba	41
Lista y piezas de pantalla para pulverización	42
Diagramas de cableado	43
Especificaciones técnicas	44
Propuesta de California 65	45
Garantía estándar de Graco	46
Información sobre Graco	47

Modelos

	Modelo	Región	N.º modelo	Voltaje de la batería V CC	Voltaje del cargador V CA
	ES100	EE. UU./Canadá	25U542	60	120
	ES100	EMEA/Reino Unido	25U543	54	230
	ES100	Australia y Nueva Zelanda/ Asia-Pacífico	25U544	54	230

El FieldLazer ES100 es compatible con las siguientes baterías DEWALT FLEXVOLT de 54 V y 60 V:

- DCB606 - 60 V/2 Ah (20 V/6 Ah)
- DCB546 - 54 V/2 Ah (18 V/6 Ah)
- DCB609 - 60 V/3 Ah (20 V/9 Ah)
- DCB547 - 54 V/3 Ah (18 V/9 Ah)
- DCB548 - 54 V/4 Ah (18 V/12 Ah)
- DCB612 - 60 V/4 Ah (20 V/12 Ah)

Manuales relacionados de DEWALT

Manual	Descripción	Región
N463494	Manual de cargador rápido de DEWALT DCB118	USA/CA
N463510 N463511	Manual de cargador rápido de DEWALT DCB118-QW (parte 1 y 2)	Europa, Oriente Medio y África (EMEA)
N501136	Manual de cargador rápido DEWALT DCB118-XE	Australia y Nueva Zelanda/ Asia-Pacífico

Advertencias

Las advertencias siguientes corresponden a la configuración, el uso, la conexión a tierra, el mantenimiento y la reparación de este equipo. El signo de exclamación le indica que se trata de una advertencia general, y el símbolo de peligro se refiere a un riesgo específico de procedimiento. Cuando aparezcan estos símbolos en el cuerpo de este manual o en las etiquetas de advertencia, consulte nuevamente estas advertencias. Los símbolos y advertencias de peligros específicos de un producto no incluidos en esta sección pueden aparecer a lo largo de este manual donde corresponda.

 ADVERTENCIA	
    	PELIGRO DE INYECCIÓN DE FLUIDO EN LA PIEL La pulverización a alta presión puede inyectar toxinas en el cuerpo y causar lesiones graves que pueden acabar provocando amputaciones. En caso de que se produzca la inyección, obtenga inmediatamente tratamiento quirúrgico. • No dirija la pistola ni el chorro de pulverización hacia las personas o animales. • Mantenga las manos y otras partes del cuerpo alejadas de la descarga. Por ejemplo, no intente detener las fugas con ninguna parte del cuerpo. • Utilice siempre el portaboquillas. No pulverice sin el portaboquillas puesto. • Utilice boquillas de pulverización de Graco. • Sea precavido al limpiar y cambiar las boquillas de pulverización. En caso de que la boquilla de pulverización se obstruya mientras pulveriza, siga el Procedimiento de descompresión para apagar la unidad y aliviar la presión antes de retirar la boquilla de pulverización para limpiarla. • El equipo mantiene la presión una vez que se ha apagado la alimentación. No deje el equipo con tensión ni presurizado mientras esté desatendido. Siga el Procedimiento de descompresión cuando el equipo esté desatendido o no esté en uso, y antes de realizar tareas de mantenimiento, limpieza o extracción de piezas. • Revise las mangueras y las piezas en busca de signos de daños. Reemplace todas las mangueras y piezas dañadas. • El sistema es capaz de generar una presión de 12,1 MPa (121 bar, 1750 psi). Utilice piezas o accesorios Graco capaces de soportar una presión nominal mínima de 12,1 MPa (121 bar, 1750 psi). • Ponga siempre el seguro del gatillo cuando no esté pulverizando. Verifique que el seguro del gatillo funcione correctamente. • Antes de utilizar la unidad, verifique que todas las conexiones estén ajustadas. • Sepa cómo parar la unidad y purgar rápidamente la presión. Familiarícese a fondo con los controles.
  	PELIGRO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN Los vapores inflamables, como los de disolvente o pintura, en la zona de trabajo pueden incendiarse o explotar. Para ayudar a prevenir incendios y explosiones: • No pulverice o limpie con materiales inflamables. Utilice únicamente materiales de base agua. • Utilice el equipo únicamente en áreas bien ventiladas. • Mantenga limpia la zona de trabajo, sin disolventes, trapos o gasolina. • Mantenga un extintor de incendios que funcione correctamente en la zona de trabajo.



ADVERTENCIA



PELIGRO EN CASO DE USO INCORRECTO DEL EQUIPO

El uso incorrecto del equipo puede causar la muerte o lesiones graves.

- Al pulverizar, utilice siempre guantes, protección ocular y un respirador o mascarilla adecuados.
- No lo haga funcionar ni pulverice cerca de los niños. Mantenga a los niños alejados del equipo en todo momento.
- No se incline ni se ponga de pie sobre un soporte inestable. Mantenga un apoyo y equilibrio efectivos en todo momento.
- Manténgase alerta y preste atención a lo que hace.
- No use el equipo si está cansado o bajo los efectos de medicamentos o del alcohol.
- No retuerza ni doble la manguera.
- No exponga la manguera a temperaturas o presiones que excedan las especificaciones de Graco.
- No utilice la manguera para levantar ni tirar del equipo.
- No pulverice con una manguera que sea más corta de 7,62 m (25 pies).
- Sustituya siempre de inmediato las piezas agrietadas, rotas o que falten con piezas originales de Graco; consulte el apartado **Piezas**, página 36.
- No altere ni modifique el equipo. Las alteraciones o modificaciones pueden anular las aprobaciones de las agencias y suponer peligros para la seguridad.
- Úselo solo en ubicaciones secas. No lo exponga al agua o a la lluvia.
- Úselo en zonas bien iluminadas.
- Asegúrese de que todos los equipos tengan los valores nominales y las aprobaciones acordes al entorno en que los usa.
- No use ni limpie el pulverizador con el compartimento de la batería.



PELIGRO DE PIEZAS DE ALUMINIO PRESURIZADAS

El uso de fluidos incompatibles con el aluminio en el equipo presurizado puede provocar reacciones químicas severas y la rotura del equipo. Cualquier incumplimiento de esta advertencia puede causar la muerte, lesiones graves o daños a la propiedad.

- No use 1,1,1 tricloroetano, cloruro de metileno ni otros disolventes de hidrocarburos halogenados o fluidos que contengan dichos disolventes.
- No use lejías cloradas.
- Muchos otros fluidos pueden contener sustancias químicas que pueden reaccionar con el aluminio. Consulte con su proveedor de materiales para comprobar la compatibilidad.



RIESGO DE COMPATIBILIDAD DE BATERÍA Y CARGADOR

- Con esta herramienta, utilice solamente cargadores y baterías 54V Max o 60V Max de la marca DEWALT.
- LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES que se incluyen con esta herramienta relativas a la seguridad y al uso de baterías y cargadores DEWALT.
- No lave ni pulverice la batería.
- No limpie la batería con nada que no sea un paño humedecido con agua.





ADVERTENCIA



PELIGRO POR PIEZAS EN MOVIMIENTO

Las piezas en movimiento pueden dañar, cortar o amputar los dedos u otras partes del cuerpo.

- Manténgase alejado de las piezas en movimiento.
- No utilice el equipo sin las cubiertas o tapas de protección.
- El equipo puede ponerse en marcha de manera imprevista. Antes de revisar, mover o realizar tareas de mantenimiento en el equipo, siga el **Procedimiento de descompresión** y desconecte todas las fuentes de alimentación.



PELIGRO POR VAPORES O FLUIDOS TÓXICOS

Los vapores o fluidos tóxicos pueden provocar lesiones graves o incluso la muerte si salpican a los ojos o la piel, se inhalan o se ingieren.

- Lea las hojas de datos de seguridad (SDS) para conocer los peligros específicos de los fluidos que esté utilizando.
- Guarde los fluidos peligrosos en recipientes adecuados que hayan sido aprobados. Proceda a su eliminación siguiendo las directrices pertinentes.

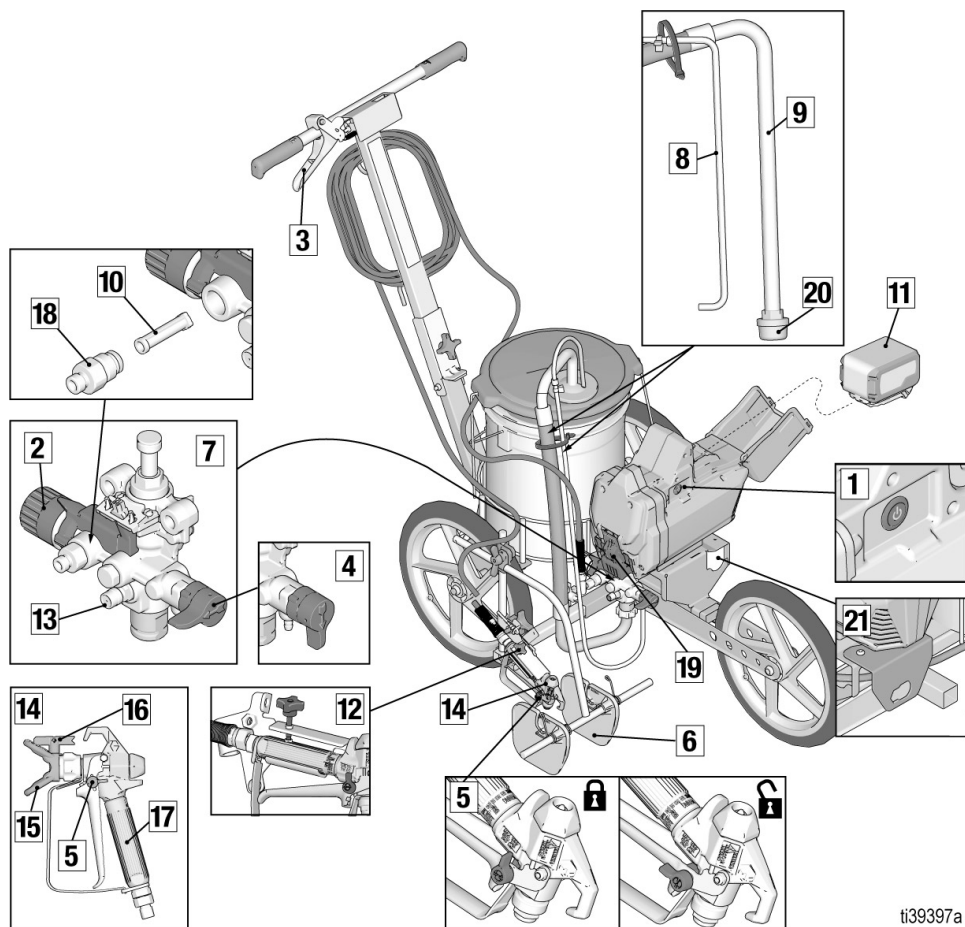


EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL

Use equipos de protección adecuados en la zona de trabajo para evitar lesiones graves, como daños oculares, pérdida auditiva, inhalación de vapores tóxicos o quemaduras. Los equipos de protección incluyen, entre otros, lo siguiente:

- Protección ocular y auditiva.
- Mascarillas, ropa de protección y guantes según lo recomendado por los fabricantes del fluido y del disolvente.

Identificación de los componentes



ti39397a

1	Interruptor de alimentación del trazador de líneas
2	Control de presión
3	Palanca control de la pistola de pulverización
4	Válvula de cebado
5	Seguro del gatillo de la pistola de pulverización
6	Pantalla para pulverización
7	Bomba
8	Tubo de drenaje
9	Tubo de aspiración
10	Filtro de fluido InstaClean™ (dentro del accesorio de salida del fluido)
11	Batería

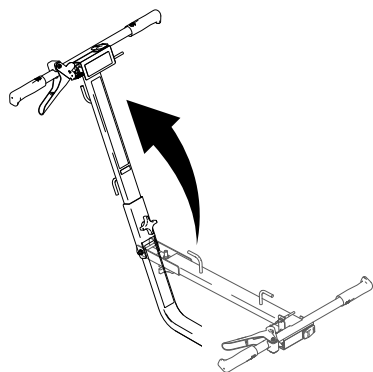
12	Perilla de retención de la pistola
13	Botón PushPrime
14	Pistola de pulverización airless
15	Portaboquillas
16	Boquilla de pulverización reversible
17	Filtro de fluido de la pistola (opcional, situado en la empuñadura)
18	Accesorio de salida del fluido
19	Puerta Easy Access
20	Colador de entrada
21	Herramienta de extracción de la válvula de entrada y de la bomba

Configuración de FieldLazer

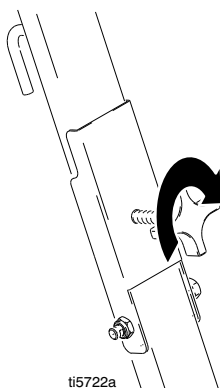
Configuración de FieldLazer

Cuando desembale el FieldLazer por primera vez o después de un largo periodo de almacenamiento, realice el procedimiento de configuración.

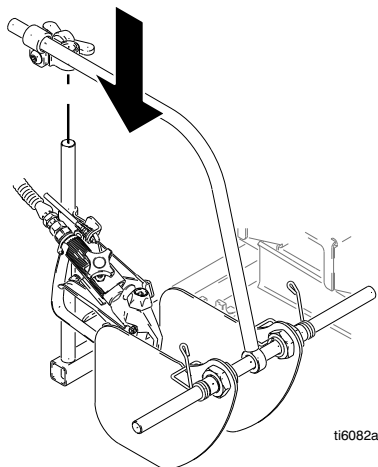
1. Saque el FieldLazer de la caja. Despliegue el manillar.



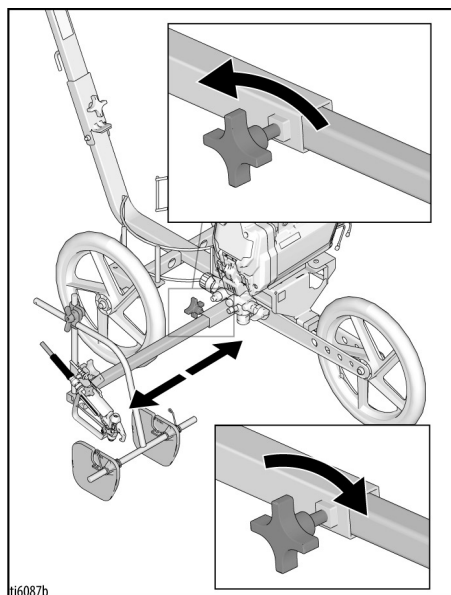
2. Apriete la perilla y apriete el manillar en su sitio.



3. Ensamble las pantallas en el trazador de líneas.

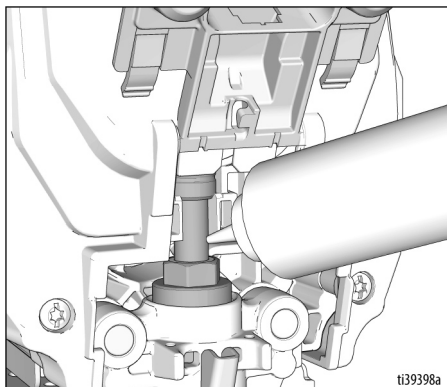


4. Afloje la perilla y deslice la pistola de pulverización para sacarla de la rueda. Apriete la perilla.

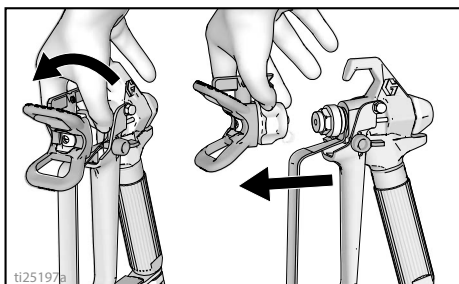


Configuración de FieldLazer

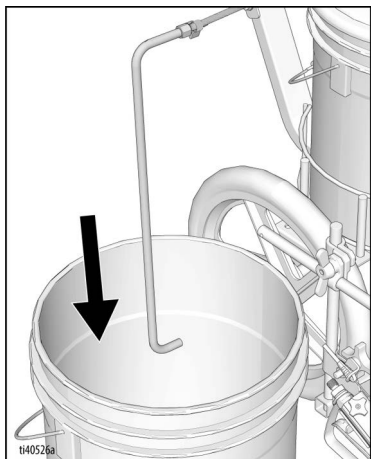
5. Llene el vaso de lubricante con líquido sellador de cuellos (TSL) para prolongar la vida útil de la bomba.



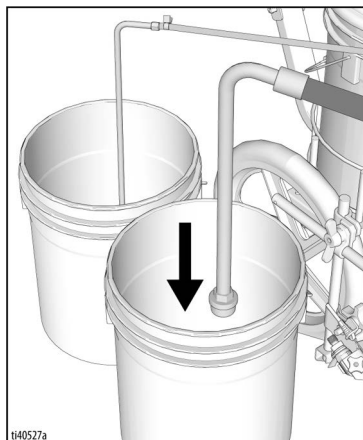
6. Asegúrese de que el portaboquillas y la boquilla reversible SwitchTip estén quitados. No pierda el sello.



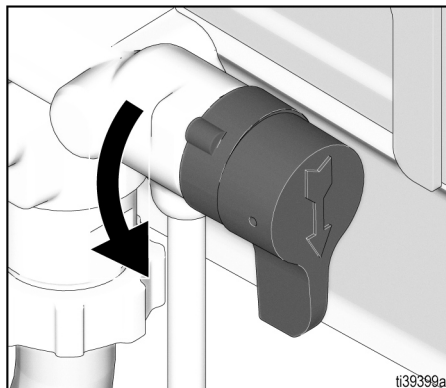
7. Coloque el tubo de drenaje en un cubo de desechos.



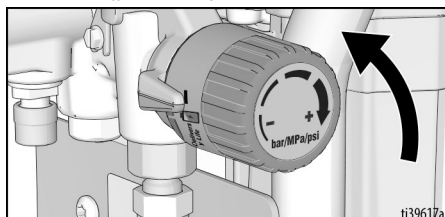
8. Cuando desembale el FieldLazer por primera vez, retire los materiales de embalaje del colador de entrada. Después de un periodo de almacenamiento prolongado, revise el colador de entrada en busca de obstrucciones y residuos.
9. Coloque el tubo de aspiración en un cubo de agua.



10. Gire la válvula de cebado hacia abajo.



11. Gire el mando de control de presión completamente hacia la izquierda (en sentido contrario a las agujas del reloj) hasta la presión mínima.



Configuración de FieldLazer

Colado de la pintura

La pintura abierta previamente puede contener restos de pintura seca u otros residuos. Para evitar problemas durante el cebado y la obstrucción de boquillas de pulverización, se recomienda colar la pintura antes de su uso. Puede adquirir bolsas para colar y filtrar pintura en los establecimientos de venta de pintura. Estire una bolsa de este tipo sobre un cubo limpio y vierta la pintura por ella para capturar cualquier resto de pintura seca y otros residuos antes de pulverizar.



Colocación y extracción de la batería

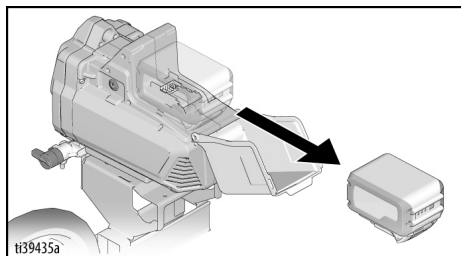
Comience siempre con una batería totalmente cargada. No salpique ni sumerja la batería ni el cargador en agua. Consulte la información sobre la batería y el cargador que se incluyen con el FieldLazer.



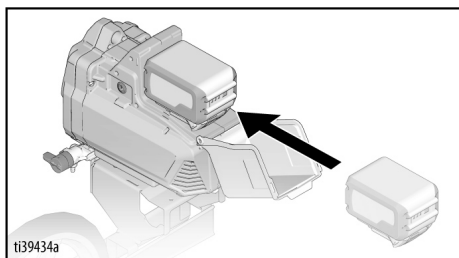
Sustituya y cargue la batería solamente en zonas bien ventiladas y alejadas de materiales inflamables o combustibles, incluso pinturas y disolventes.

Extraiga y ponga la batería en el FieldLazer de la siguiente manera:

1. Abra la tapa del compartimento de la batería y extraiga la batería usada, si está en su sitio.



2. Para poner la batería, alinee el conjunto de la batería con los carriles que hay en el FieldLazer y deslícelo hacia dentro hasta que quede bien puesto. Asegúrese de que no se desengancha. Cierre la tapa de la batería.



AVISO

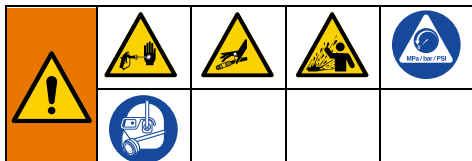
NO usar la unidad con la tapa de la batería abierta ya que podrían dañarla el agua y el exceso de material pulverizado.

Procedimiento de descompresión

Procedimiento de descompresión

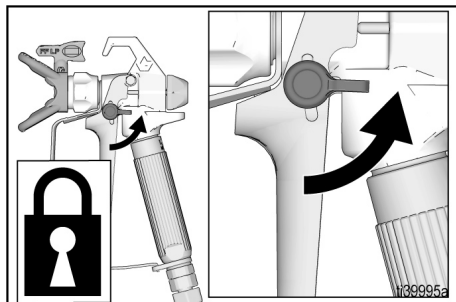


Siga el Procedimiento de descompresión siempre que vea este símbolo.

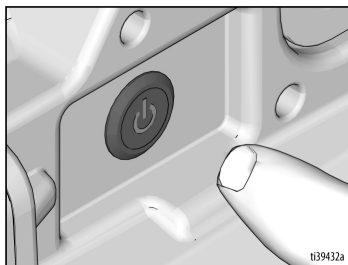


Este equipo seguirá presurizado hasta que se alivie manualmente la presión. Para evitar lesiones graves por fluido presurizado, como la inyección en la piel o las ocasionadas por salpicaduras de fluido, siga el **Procedimiento de descompresión** cuando deje de FieldLazer y antes de limpiar, revisar o realizar tareas de mantenimiento en el equipo.

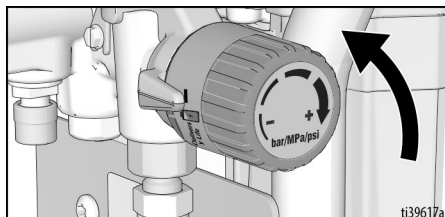
1. Ponga el seguro del gatillo. Ponga siempre el seguro del gatillo cuando el FieldLazer esté detenido para evitar que la pistola se dispare accidentalmente.



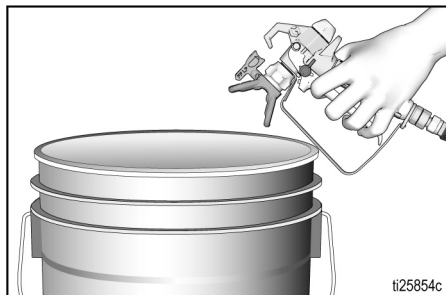
2. Ponga el interruptor de encendido/apagado en la posición **OFF**. El botón de encendido se ilumina cuando está en la posición apagada (OFF).



3. Ajuste el mando de control de presión al mínimo.

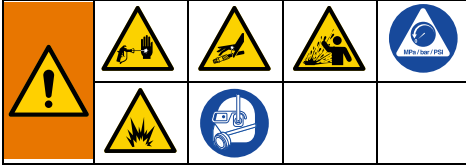


4. Sostenga la pistola firmemente y apúntela hacia el cubo. Quite el seguro del gatillo y dispare la pistola de pulverización para aliviar la presión.



5. Ponga el seguro del gatillo.
6. Coloque el tubo de drenaje en un cubo y coloque la válvula de cebado/pulverización en la posición PRIME (drenaje) para aliviar la presión.
7. Si sospecha que la boquilla de pulverización o la manguera pueden estar obstruidas o que la presión no se ha liberado completamente:
 - a. Afloje **MUY DESPACIO** la tuerca de retención del portaboquillas o el acoplamiento roscado del extremo de la manguera para liberar gradualmente la presión.
 - b. Afloje completamente la tuerca o el acoplamiento.
 - c. Limpie la obstrucción de la manguera airless o de la boquilla de pulverización.

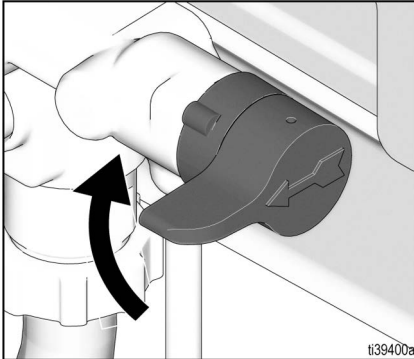
Funcionamiento



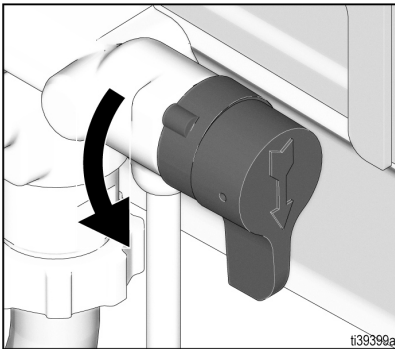
Válvula de cebado/pulverización

La válvula de cebado/pulverización usa una palanca que puede moverse entre la posición PRIME (cebado) y SPRAY (pulverización).

Posición de pulverización



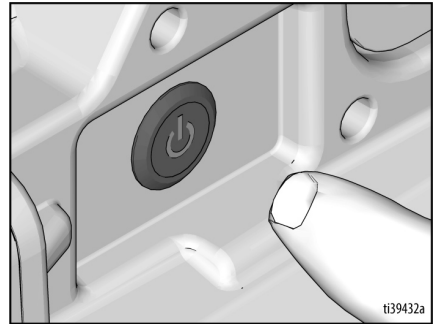
Posición de cebado



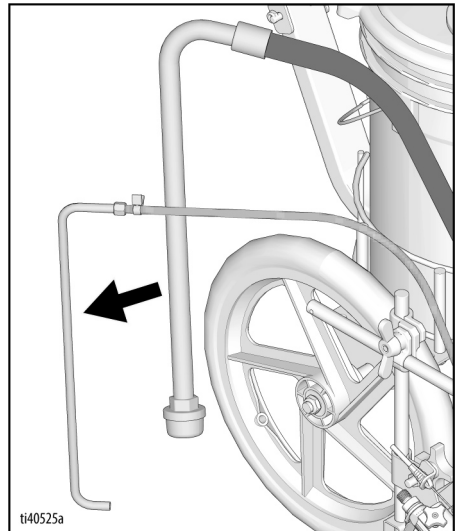
Descargar el fluido de almacenamiento

Este FieldLazer viene de fábrica con una pequeña cantidad de material de prueba en el sistema. **Es importante que elimine este material mediante la limpieza del pulverizador antes de usarlo por primera vez.**

1. Lleve a cabo el **Procedimiento de descompresión**, página 12.
2. Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado esté en la posición **OFF** (apagado). En dicha posición OFF, el botón de encendido/apagado no se ilumina.

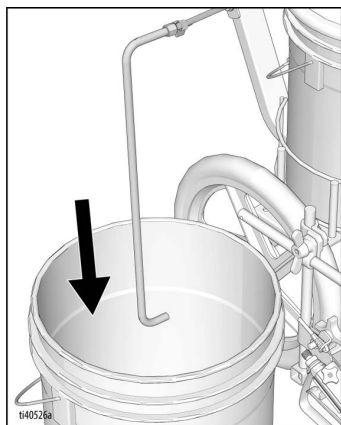


- a. Separe el tubo de drenaje (más pequeño) del tubo de aspiración (más grande).

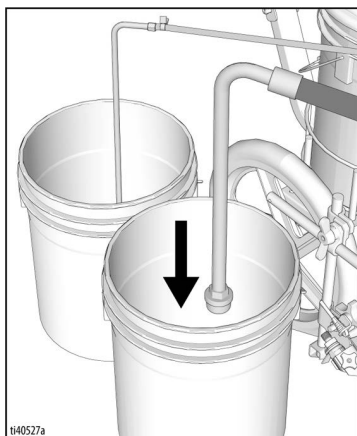


Funcionamiento

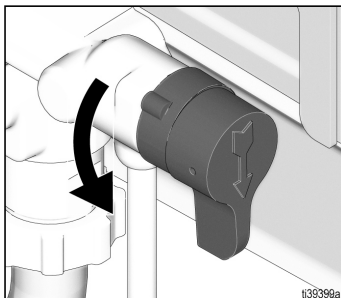
- b. Coloque el tubo de drenaje en un cubo de desechos.



- c. Sumerja el tubo de aspiración en un cubo conectado a tierra parcialmente lleno con agua o fluido de limpieza.

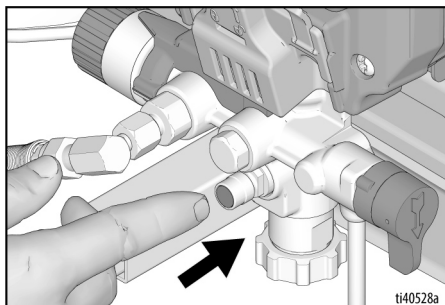


3. Coloque la válvula de cebado/pulverización en la posición de cebado.

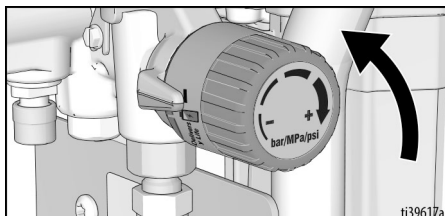


4. Ponga la batería. Consulte el apartado **Colocación y extracción de la batería**, página 11.

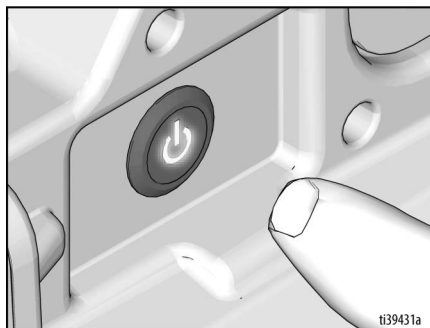
5. Presione el botón PushPrime dos veces para aflojar la bola de entrada.



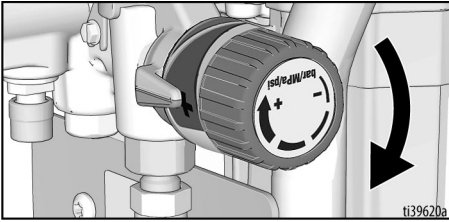
6. Ponga el indicador del mando de control de presión en el ajuste bajo.



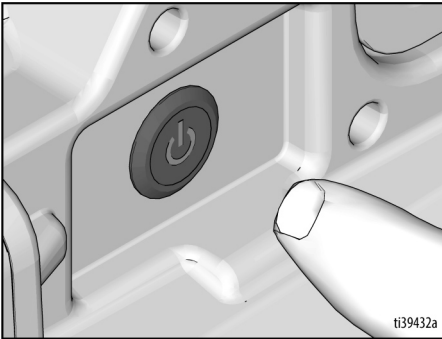
7. Ponga el interruptor de encendido/apagado en la posición **ON** (encendido). El botón de encendido se ilumina cuando está en la posición ON (encendido).



8. Aumente la presión 1/2 vuelta para poner en marcha el motor. Permita que la pintura u otro material circule por el FieldLazer hasta que salga por el tubo de drenaje.



9. Cuando el FieldLazer comience a bombear, se purgarán del sistema el fluido de limpieza y las burbujas de aire. Espere a que salga fluido por el tubo de drenaje y caiga en el cubo de desechos, durante 30-60 segundos.
10. Ponga el interruptor de encendido/apagado en la posición **OFF** (apagado). En dicha posición OFF, el botón de encendido/apagado no se ilumina.

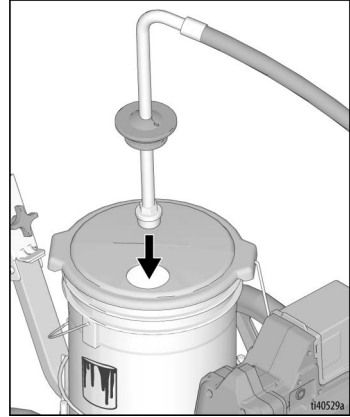


La pulverización a alta presión puede inyectar toxinas en el cuerpo y causar lesiones graves. No detenga las fugas con la mano ni con un trapo.

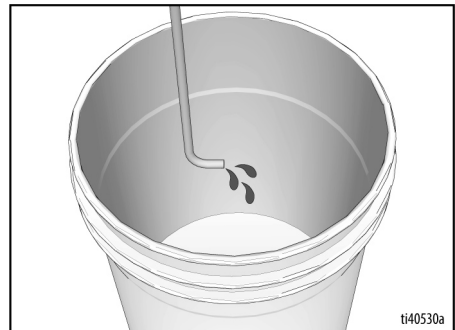
11. Inspeccione en busca de fugas. Si se producen fugas, realice el **Procedimiento de descompresión**, página 12, y después apriete todos los accesorios de conexión. Si no hay fugas, continúe con el siguiente paso.

Llenado de la bomba

1. Lleve el tubo de aspiración hasta el cubo de pintura y sumérjalo en la pintura.



2. Encienda (**ON**) el interruptor de encendido/apagado. Dicho botón se ilumina cuando está en posición de encendido.
3. Espere a que salga pintura del tubo de drenaje.



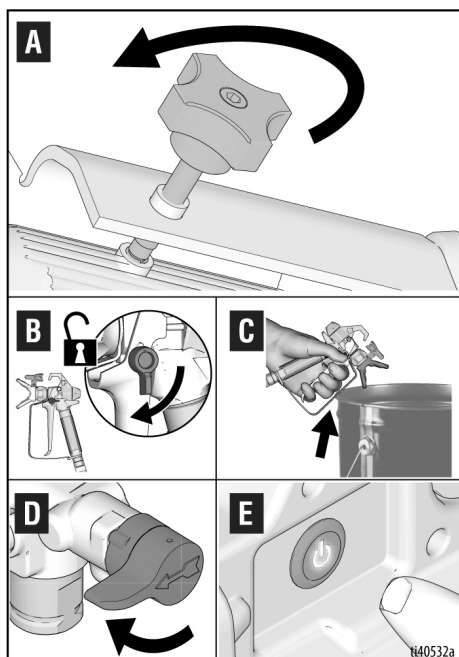
4. Ponga el interruptor de encendido/apagado en la posición **OFF** (apagado). Dicho botón se ilumina cuando está en posición de apagado.

NOTA: Algunos fluidos pueden cebarse más rápido si el interruptor de encendido/apagado se apaga momentáneamente para que la bomba pueda reducir la velocidad y detenerse. Si es necesario, apague y encienda varias veces dicho interruptor.

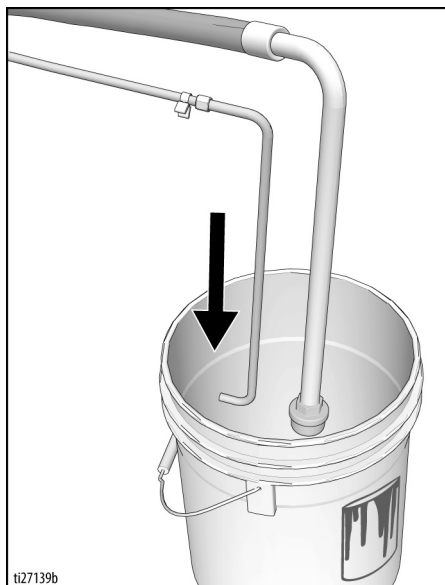
Funcionamiento

Llenado de pistola y manguera

1. Mantenga la pistola contra el cubo de desechos. Apunte con la pistola dentro del cubo de desechos.
 - a. Afloje la perilla de retención de la pistola y retire la pistola del soporte.
 - b. Quite el seguro del gatillo.
 - c. Apriete y mantenga apretado el gatillo.
 - d. Gire la válvula de cebado/pulverización a la posición de pulverización.
 - e. Encienda (**ON**) el interruptor de encendido/apagado. Dicho botón se ilumina cuando está en posición de encendido.



2. Dispare la pistola hacia un cubo de desechos solo hasta que salga pintura de la pistola.
3. Suelte el gatillo. Ponga el seguro del gatillo.
4. Pase el tubo de drenaje al cubo de pintura.



NOTA: Cuando el motor se pare, FieldLazer estará listo para pintar. Si el motor continúa funcionando, es que FieldLazer no se está cebando bien; repita el **Llenado de la bomba** y el **Llenado de pistola y manguera**.

Cómo pulverizar

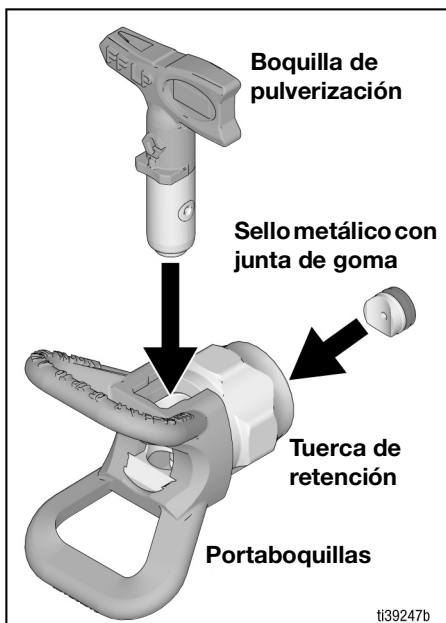
Instalación de la boquilla de pulverización



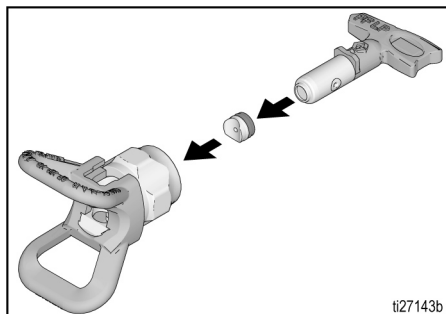
Para evitar daños graves causados por inyección en la piel, no ponga la mano delante de la boquilla de pulverización cuando instale o desinstale la boquilla o el portaboquillas.

Para prevenir fugas en la boquilla de pulverización, asegúrese de que la boquilla y el portaboquillas estén bien colocados.

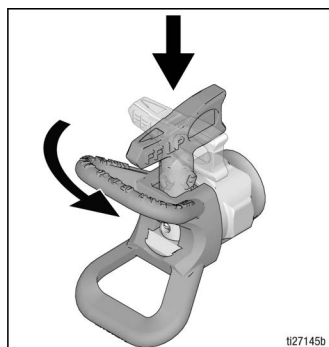
1. Lleve a cabo el **Procedimiento de descompresión**, página 12.
2. Ponga el seguro del gatillo.
3. Afloje la perilla de retención de la pistola y retire la pistola del soporte.
4. Verifique que la boquilla de pulverización y las piezas del portaboquillas se monten con el orden mostrado.



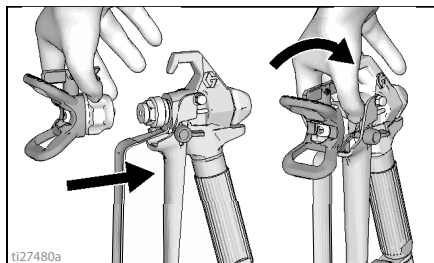
- a. Use la boquilla de pulverización para alinear la junta y el sello en el portaboquillas.



- b. La boquilla de pulverización debe empujarse hasta el fondo del portaboquillas. Gire la boquilla hasta la posición de pulverización.

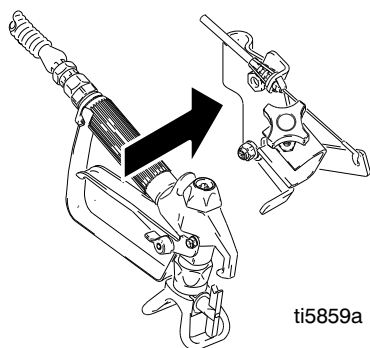


- c. Gire la manija con forma de flecha en la boquilla de pulverización hacia adelante hasta la posición de pulverización.
5. Enrosque el conjunto de la boquilla en la pistola y apriete.

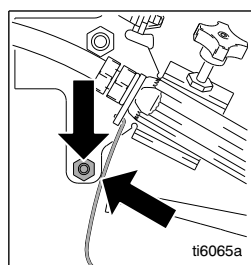


Cómo pulverizar

6. Vuelva a poner la pistola de pulverización en el soporte.

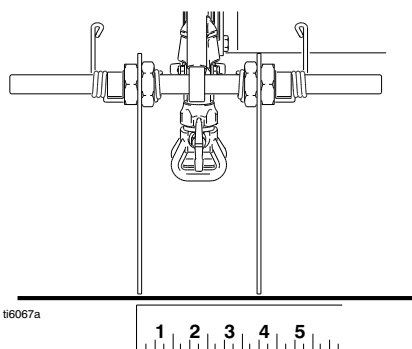


7. Coloque el portaboquillas delante de la tuerca que hay en el soporte de la pistola. Apriete la perilla.

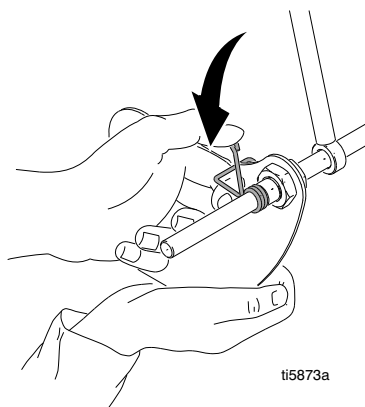


Pulverización

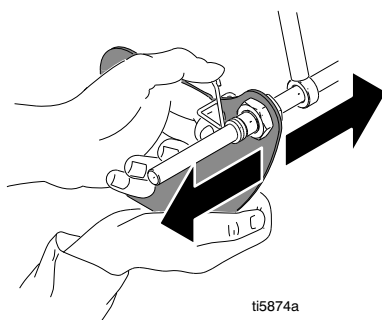
1. Ajuste a la anchura deseada las pantallas para pulverización.



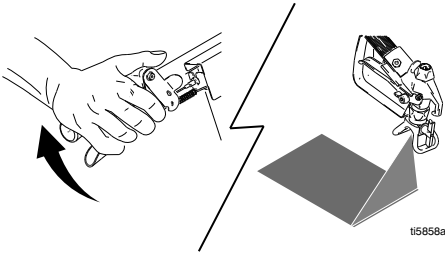
2. Agarre la pantalla con una mano y, con la otra, apriete los brazos de los muelles.



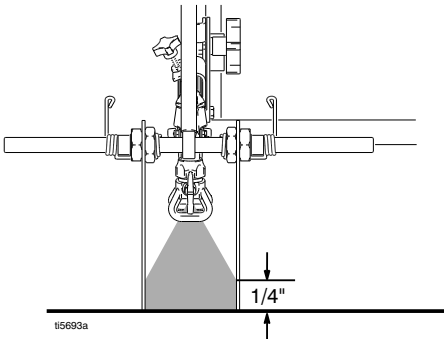
3. Deslice la pantalla a la posición deseada y suelte el muelle.



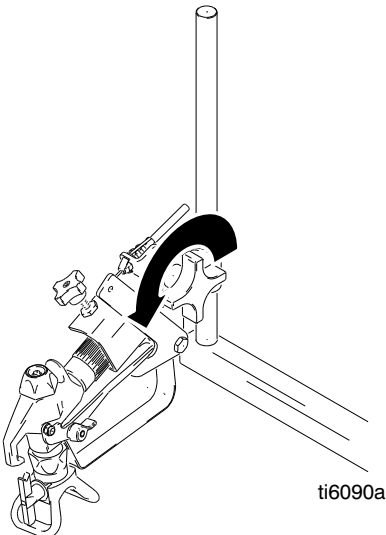
4. Apriete el control de la pistola y empuje el trazador de líneas hacia delante para pulverizar una línea de prueba.



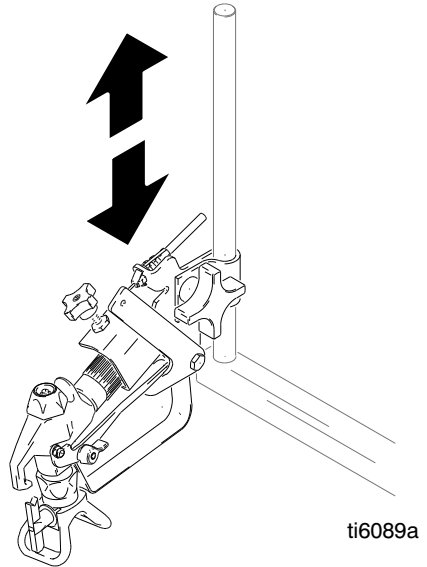
5. Ajuste la altura de la pistola de modo que la pintura dé en las pantallas a 6,4 mm (1/4 pulg.) midiendo desde la parte inferior de estas.



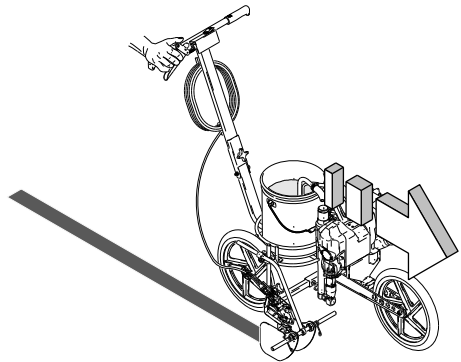
6. Afloje la perilla.



7. Suba o baje la pistola de pulverización.



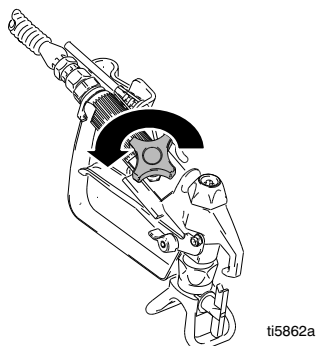
8. Pulverice una línea de prueba antes de ponerse a pintar el campo.



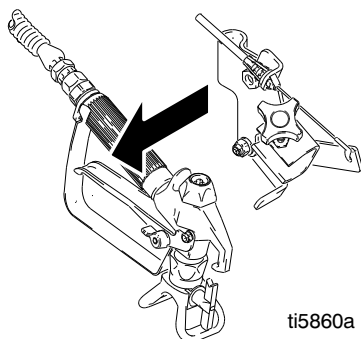
Cómo pulverizar

Pulverización con plantilla

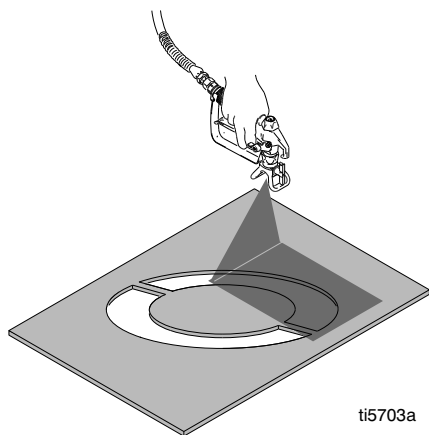
1. Afloje la perilla de retención de la pistola.



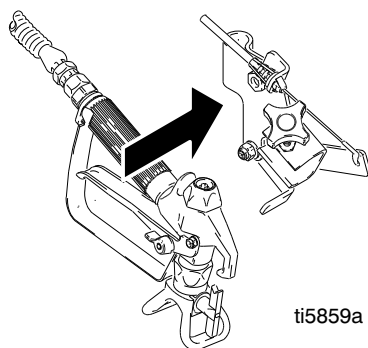
2. Retire la pistola del soporte.



3. Accione el gatillo de la pistola sobre el patrón de la plantilla.



4. Vuelva a poner la pistola en su soporte.



5. Apriete la perilla de retención de la pistola.



Selección de la boquilla de pulverización

Selección del tamaño de la boquilla

Las boquillas de pulverización vienen en diferentes tamaños de orificio para pulverizar una gama de fluidos. Su FieldLazer incluye una boquilla para usar en la mayoría de aplicaciones de pulverización de pintura.

Sugerencias:

- A medida que pulveriza, la boquilla se desgasta y se agranda. Si comienza con un tamaño de orificio menor que el máximo, podrá pulverizar sin exceder la capacidad de caudal nominal del pulverizador.
- Use tamaños de orificio de boquilla mayores para recubrimientos más gruesos y tamaños menores para recubrimientos más finos.
- Las boquillas se desgastan con el uso y hay que cambiarlas periódicamente.
- El tamaño del orificio de la boquilla controla el caudal (la cantidad de fluido que sale de la pistola).

Ancho de abanico

El ancho del abanico es el tamaño del patrón de trazado, que determina el área que se cubre en cada pasada.

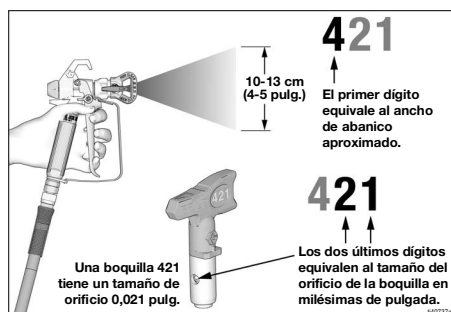
Sugerencias:

- Seleccione el ancho de abanico que más se adecúe a la superficie que se va a pulverizar.
- Los abanicos más anchos cubren mejor las superficies amplias y abiertas.
- Los abanicos más estrechos permiten mayor control en superficies pequeñas y confinadas.

Explicación sobre el número de boquilla

Los últimos tres dígitos del número de la boquilla (p. ej.: LL5421) contienen información sobre el tamaño del orificio y el ancho del abanico en la superficie cuando se sostiene la pistola a 15,2 cm (6 pulg.) de la superficie que se está pintando.

Las boquillas Rac5 se miden a 15,2 cm (6 pulg.) de la superficie.



Cómo pulverizar

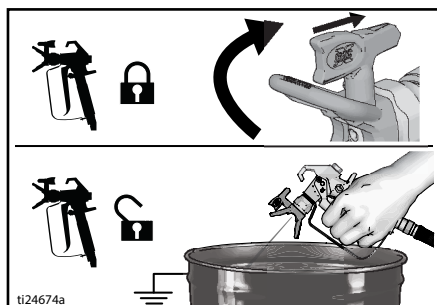
Limpieza de obstrucciones de la boquilla

En caso de que partículas o residuos obstruyan la boquilla, el pulverizador está diseñado con una boquilla reversible que elimina rápida y fácilmente las partículas sin necesidad de desmontar el pulverizador.

Para obtener información adicional, consulte la sección **Colado de la pintura**, página 10.

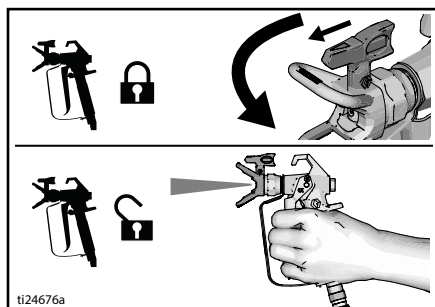
1. Suelte el gatillo. Ponga el seguro del gatillo. Gire la boquilla de pulverización hacia la posición de desobstrucción. Quite el seguro del gatillo. Dispare la pistola en un área de desechos para eliminar la obstrucción.

Desobstruir



2. Ponga el seguro del gatillo. Gire la boquilla de pulverización de vuelta a la posición de pulverización. Quite el seguro del gatillo y siga pulverizando.

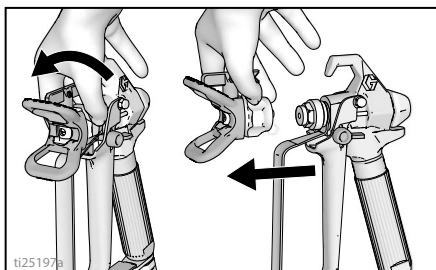
Pulverizar



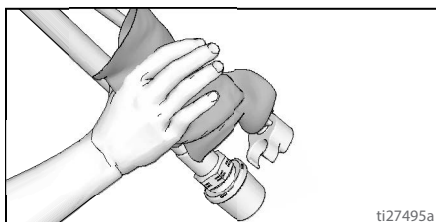
Limpieza

La limpieza del FieldLazer después de cada uso permite una puesta en marcha sin problemas la próxima vez que se use el pulverizador.

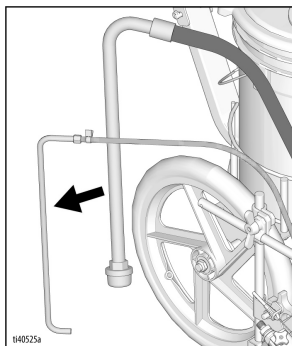
1. Lleve a cabo el **Procedimiento de descompresión**, página 12.
2. Retire el portaboquillas y la boquilla; consulte el apartado **Instalación de la boquilla de pulverización**, página 17.



3. Retire el tubo de aspiración y el tubo de drenaje de la pintura, limpie el exceso de pintura en el exterior del tubo de aspiración.



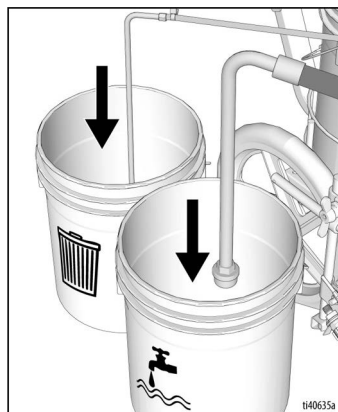
4. Separe el tubo de drenaje (más pequeño) del tubo de aspiración (más grande).



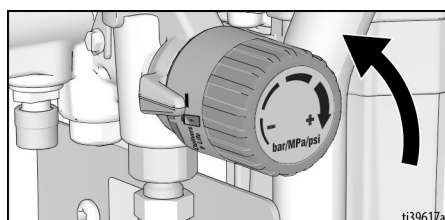
5. Coloque, uno al lado del otro, cubos vacíos para desechos y para el agua.



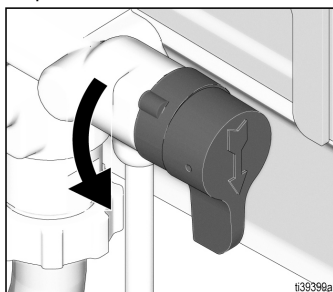
6. Ponga el tubo de aspiración en el agua y el de drenaje en el cubo de desechos.



7. Gire el mando de control de presión hasta el ajuste de cebado/limpieza (el ajuste más bajo al que funcionará la bomba).



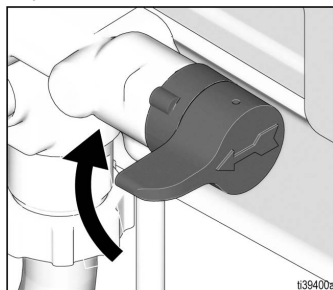
8. Coloque la válvula de cebado/pulverización en la posición de cebado.



9. Encienda (**ON**) el interruptor de encendido/apagado. El botón se ilumina cuando está en la posición ON (encendido).
10. Limpie hasta que se haya vaciado aprox. 1/3 del agua del cubo o hasta que el fluido salga claro.
11. Apague (**OFF**) el interruptor de encendido/apagado. En dicha posición OFF, el botón no se ilumina.

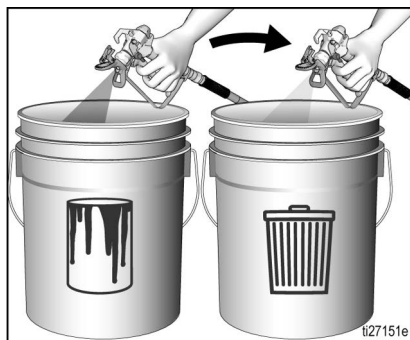
NOTA: El paso 12 es para devolver la pintura de la manguera airless al cubo de pintura. Una manguera de 15 m (50 pies) contiene aproximadamente 1 litro (1 cuarto de galón) de pintura.

12. Para recuperar la pintura en la manguera:
 - a. Sujete la pistola con firmeza.
 - b. Dirija la pistola hacia un cubo de pintura.
 - c. Quite el seguro del gatillo.
 - d. Apriete y mantenga apretado el gatillo.
 - e. Coloque la válvula de cebado/pulverización en la posición de pulverización.

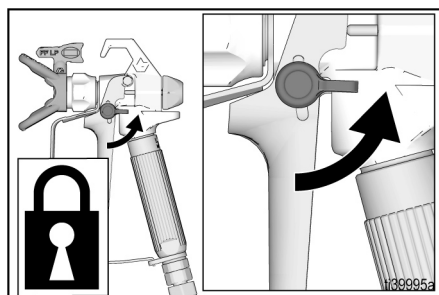


- f. Encienda (**ON**) el interruptor de encendido/apagado. El botón se ilumina cuando está en la posición ON (encendido).
- g. Siga apretando el gatillo hasta que la pintura diluida con agua empiece a salir por la pistola.

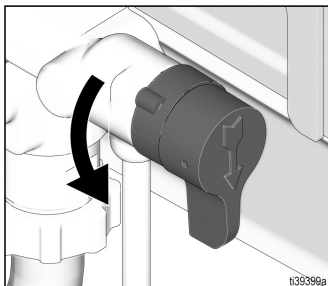
13. Mientras sigue disparando la pistola, muévela rápidamente para dirigir el chorro de pulverización hacia un cubo de desechos. Siga disparando la pistola en el cubo de desechos hasta que el fluido de limpieza que salga por la pistola esté relativamente limpio.



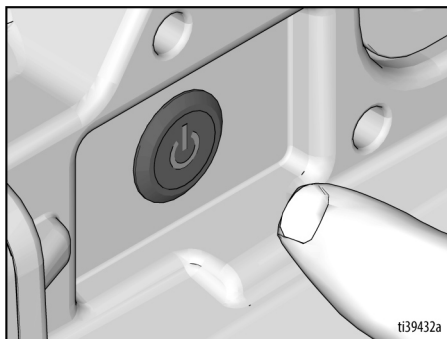
14. Deje de disparar la pistola. Ponga el seguro del gatillo.



15. Coloque la válvula de cebado/pulverización en la posición de CEBADO.



16. Apague (**OFF**) el interruptor de encendido/apagado. En dicha posición OFF, el botón no se ilumina.



17. Limpie los filtros. Consulte el apartado **Limpieza del filtro de fluido InstaClean™**, página 26.

18. Limpie la pistola; consulte **Limpieza de la pistola**, página 26. Para obtener información adicional, consulte el manual de la pistola aparte.

19. Llene la unidad con fluido Pump Armor™ para dejar un recubrimiento protector que ayude a evitar la congelación o la corrosión.

20. Quite la batería, consulte el apartado **Colocación y extracción de la batería**, página 11.

21. Limpie el pulverizador, la manguera y la pistola con un trapo empapado en agua.

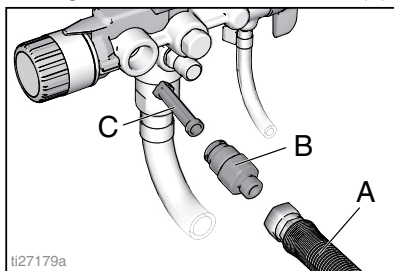


Limpieza del filtro de fluido InstaClean™

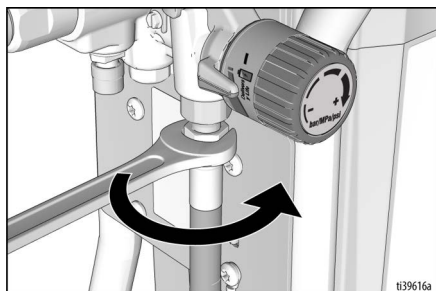
(Opcional)

El filtro de fluido InstaClean evita que entren partículas en la manguera de pintura. Desmóntelo y límpielo después de cada uso para garantizar el máximo rendimiento.

1. Lleve a cabo el **Procedimiento de descompresión**, página 12, y quite la batería como se explica en el apartado **Colocación y extracción de la batería**, página 11.
2. Desconecte la manguera de pulverización airless (A) del pulverizador.
3. Desenrosque el accesorio de salida (B).
4. Extraiga el filtro de fluido InstaClean (C).

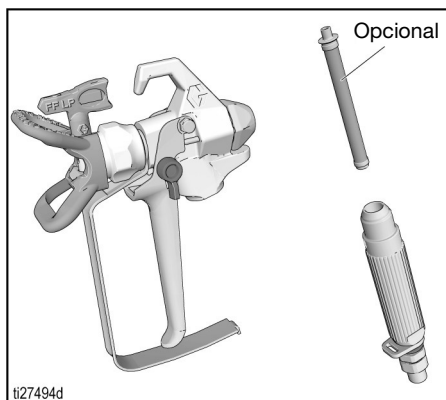


5. Inspeccione el filtro de fluido InstaClean (C) en busca de residuos. En caso necesario, limpie el filtro con agua o disolvente de limpieza y un cepillo suave.
 - a. Instale en el pulverizador el extremo cerrado (cuadrado) del filtro de fluido InstaClean (C).
 - b. Enrosque el accesorio de salida (B) en el pulverizador.
6. Apriete el accesorio de salida y vuelva a conectar la manguera (A) al pulverizador. Utilice una llave para apretarla firmemente.

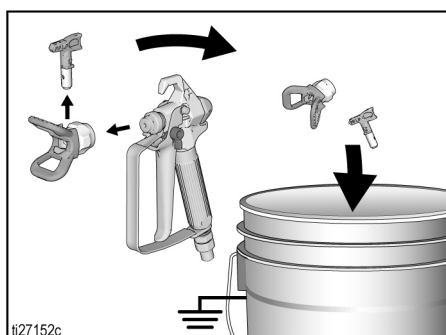


Limpieza de la pistola

1. Lleve a cabo el **Procedimiento de descompresión**, página 12, y quite la batería como se explica en el apartado **Colocación y extracción de la batería**, página 11.
2. Si el filtro opcional de la pistola está instalador, cepíllelo usando agua o fluido de limpieza cada vez que limpie el sistema. Cambie el filtro de la pistola si está dañado.



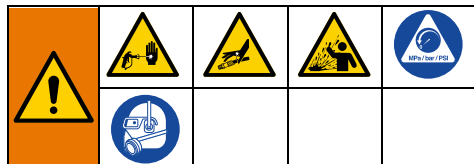
3. Extraiga el conjunto del portaboquillas y de la boquilla y límpielo con agua o fluido de limpieza y un cepillo.



4. Limpie la pintura del exterior de la pistola utilizando un paño suave empapado en agua o fluido de limpieza.

Almacenamiento

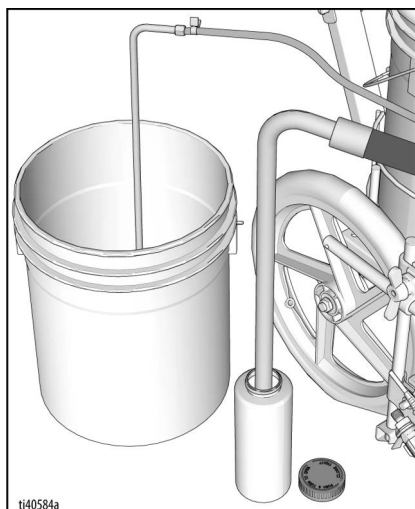
Con un almacenamiento adecuado, el FieldLazer estará listo para usar la próxima vez que se necesite.



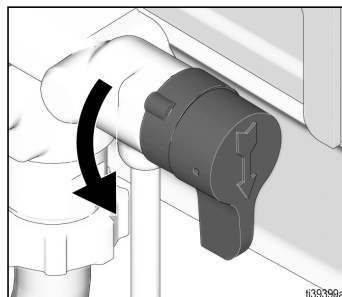
Después de la limpieza, haga circular fluido de almacenamiento Pump Armor por el sistema. Si queda agua en el pulverizador, corroerá y dañará la bomba.

Siga el apartado **Limpieza**, página 23, y **Limpieza del filtro de fluido InstaClean™**, página 26.

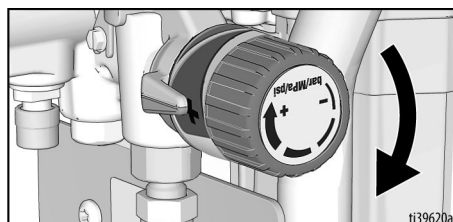
- Antes de guardar el FieldLazer, asegúrese de haber drenado toda el agua del pulverizador y de las mangueras.
 - No deje que el agua se congele en el FieldLazer ni en la manguera.
 - No guarde un FieldLazer que esté sometido a presión.
 - Guarde el FieldLazer en interiores.
1. Lleve a cabo el **Procedimiento de descompresión**, página 12.
 2. Ponga el tubo de aspiración en fluido Pump Armor y el tubo de drenaje en el cubo de desechos.



3. Coloque la válvula de cebado/pulverización en la posición de cebado.



4. Encienda (**ON**) el interruptor de encendido/apagado. El botón se ilumina cuando está en la posición ON (encendido).
5. Gire el mando de control de presión en sentido de las agujas del reloj hasta que la bomba se ponga en marcha.



6. Cuando salga fluido de almacenamiento por el tubo de drenaje (5-10 segundos), ponga el interruptor de encendido/apagado en la posición **OFF** (apagado).
7. Ponga la válvula de cebado/pulverización en la posición de pulverización para mantener el fluido de almacenamiento en el FieldLazer durante el almacenamiento. Si se circula Pump Armor por la manguera y la pistola, antes de almacenar el equipo, apriete el gatillo para aliviar la presión.
8. Sujete una bolsa de plástico alrededor del tubo de aspiración y del tubo de drenaje para recoger lo que gotee.
9. Quite la batería, consulte el apartado **Colocación y extracción de la batería**, página 11.

Referencia rápida

Ref.	Nombre	Descripción
1	Interruptor de alimentación del trazador de líneas	Enciende y apaga el pulverizador.
2	Mando de control de presión	Aumenta (girar en el sentido de las agujas del reloj) y reduce (girar en sentido contrario) la presión de fluido en la bomba, la manguera y la pistola de pulverización. Para seleccionar una función, alinee el símbolo del mando de control de presión con el indicador de ajuste, página 12.
3	Control de la pistola del pulverizador	Gatillo situado en el manillar del pulverizador que acciona a distancia el gatillo de la pistola.
4	Válvula de cebado	- En la posición PRIME (cebado) se dirige el fluido al tubo de drenaje. - En la posición SPRAY (pulverización) se dirige el fluido presurizado a la manguera de pintura. - Libera automáticamente la presión del sistema cuando se produce una sobrepresión.
5	Seguro del gatillo de la pistola	Impide que la pistola de pulverización se dispare accidentalmente.
6	Pantalla para pulverización	Pantallas ajustables de pulverización para controlar la anchura de la línea.
7	Bomba ProXChange™	Bombea y presuriza el fluido y lo envía a la manguera de pintura.
8	Tubo de drenaje	Drena el fluido del sistema durante el cebado y el alivio de presión.
9	Tubo de admisión (aspiración) del fluido	Extrae fluido desde el cubo de pintura hasta la bomba.
10	Filtro de fluido InstaClean™	- Filtra el fluido que sale de la bomba para reducir obstrucciones en la boquilla y mejorar el acabado. - Se limpia automáticamente durante el alivio de presión.
11	Batería	Proporciona alimentación eléctrica al pulverizador (consulte la page 3 para ver las baterías compatibles).
12	Perilla de retención de la pistola	Sujeta la pistola en el soporte del bastidor del pulverizador.
13	Botón PushPrime	Acciona la bola de entrada cuando se presiona para aflojarla.
14	Pistola de pulverización airless	Dispensa el fluido.
15	Portaboquillas	Reduce el riesgo de que se produzcan lesiones debido a inyecciones de fluido.
16	Boquilla de pulverización reversible	- Atomiza el fluido que está pulverizando, da forma al patrón de pulverización y controla el caudal de fluido según el tamaño del orificio. - La posición inversa desatasca las boquillas obstruidas sin necesidad de desmontarlas.
17	Filtro de fluido de la pistola (opcional)	Filtra el fluido que entra en la pistola de pulverización para reducir obstrucciones en la boquilla.
18	Accesorio de salida del fluido	Conexión roscada para la manguera airless.
19	Puerta Easy Access	La puerta Easy Access permite acceder rápidamente a la bomba. Abra la puerta de la bomba tirando de las pestañas y deslizando la puerta hacia afuera de la entrada de la bomba.
20	Colador de entrada	Impide que entren residuos en la bomba.

Mantenimiento

El mantenimiento rutinario es importante para garantizar un correcto funcionamiento de su trazador de líneas.



Actividad	Intervalo
Inspeccione y limpie el filtro InstaClean, el colador de entrada de fluido y el filtro de la pistola.	A diario o cada vez que pulverice
Inspeccione las aberturas de la carcasa del motor en busca de obstrucciones.	A diario o cada vez que pulverice

AVISO

Proteja del agua las piezas de accionamiento internas de este pulverizador. Las aberturas en la carcasa permiten que el aire enfríe las piezas mecánicas y electrónicas del interior. Si entrase agua por estas aberturas, el pulverizador podría no funcionar bien o sufrir daños permanentes.

Mangueras airless

Verifique la manguera en busca de daños cada vez que pulverice. No trate de reparar la manguera si la camisa o los accesorios de conexión están dañados. No utilice mangueras más cortas de 7,6 m (25 pies). Use dos llaves para apretar.

Boquillas de pulverización

- Limpie siempre las boquillas con un fluido de limpieza compatible y un cepillo después de pulverizar.
- Es posible que haya que sustituir las boquillas después de pulverizar 57 litros (15 galones), aunque podrían llegar a durar 227 litros (60 galones), dependiendo de lo abrasiva que sea la pintura.

Reparación de la bomba

Cuando las empaquetaduras de la bomba se desgasten, empezará a haber fugas de pintura.

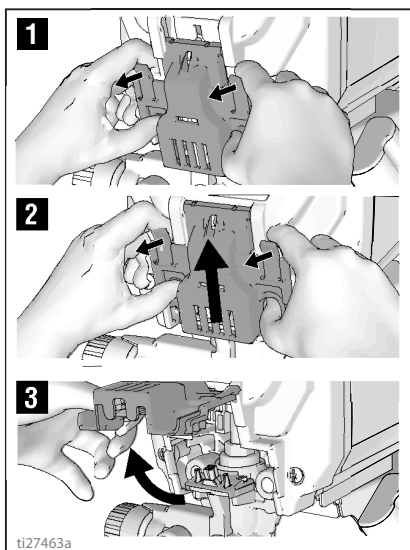
- Compre un kit de reparación para la bomba e instálelo de acuerdo con las instrucciones facilitadas en el kit, antes del próximo trabajo.

- Vea los apartados **Extracción de la bomba**, página 29 e **Instalación de la bomba**, página 31, o consulte a un centro de servicio, vendedor o distribuidor autorizado de Graco.

Extracción de la bomba

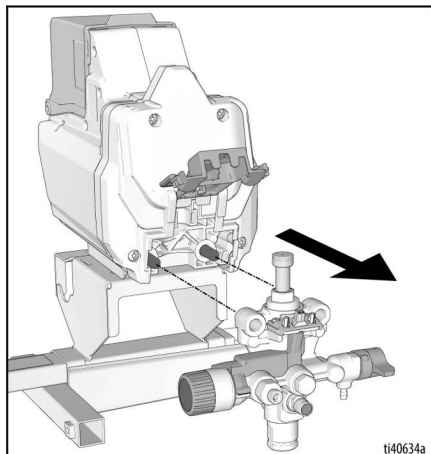
Antes de reparar nada en la bomba, lleve a cabo el **Procedimiento de descompresión**, página 12, y quite la batería como se explica en el apartado **Colocación y extracción de la batería**, página 11.

- Tire de las pestañas en los lados de la bomba con la puerta Easy Access hacia usted mientras empuja toda la puerta alejándola del extremo de entrada de la bomba.
- Levante la puerta para girarla hacia afuera.



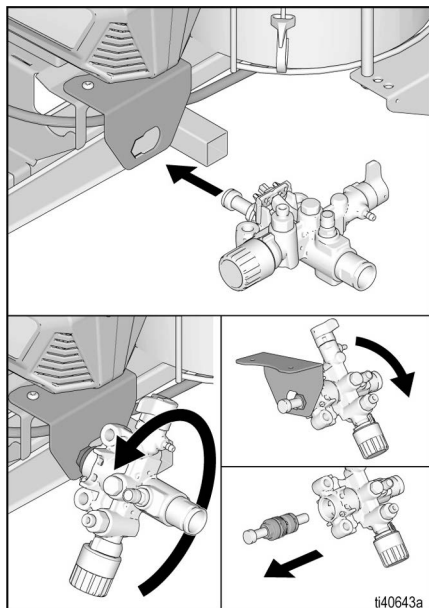
ti27463a

- Deslice el conjunto de la bomba fuera de las clavijas de montaje.



Herramienta de extracción ProXChange

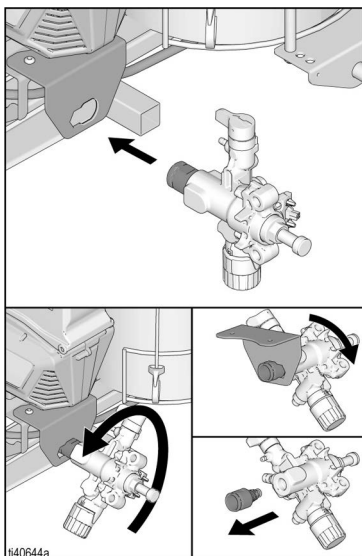
Se incluye una herramienta integrada en el bastidor para extraer el conjunto de empaquetaduras ProXChange. Consulte el manual de reparación de la bomba para ver las instrucciones.



Extracción de la válvula de entrada

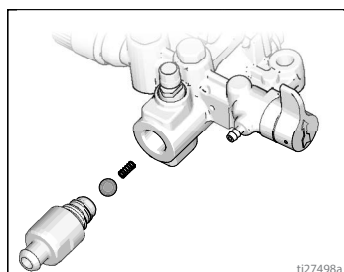
Se incluye una herramienta integrada en el bastidor para extraer el conjunto de la válvula de entrada de la bomba. Si sospecha que la válvula de entrada está obstruida o atascada, quite el conjunto de la válvula y límpiela o cámbiela.

- Retire el tubo de aspiración o la tolva del pulverizador.
- Inserte la entrada de la bomba en el bastidor y afloje la válvula de entrada. Extraiga la válvula de entrada.



AVISO

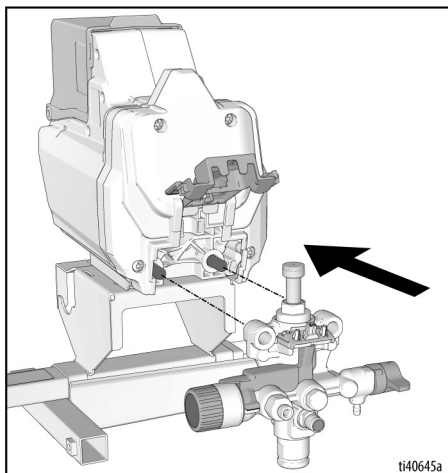
No afloje la bola y el muelle dentro del conjunto de la válvula de entrada. Pueden caer al extraer la válvula de entrada. La bomba no se cebará sin la bola y el muelle.



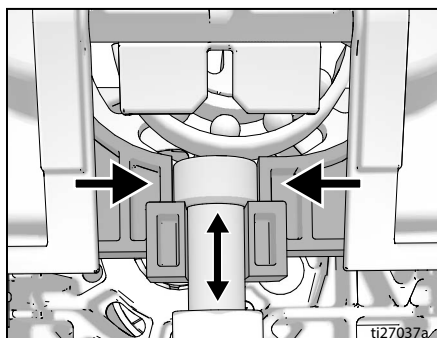
3. Limpie los residuos y la pintura seca de la cavidad y vuelva a instalar la bola y el muelle. Apriete la válvula de entrada a la bomba usando la herramienta integrada en el bastidor.

Instalación de la bomba

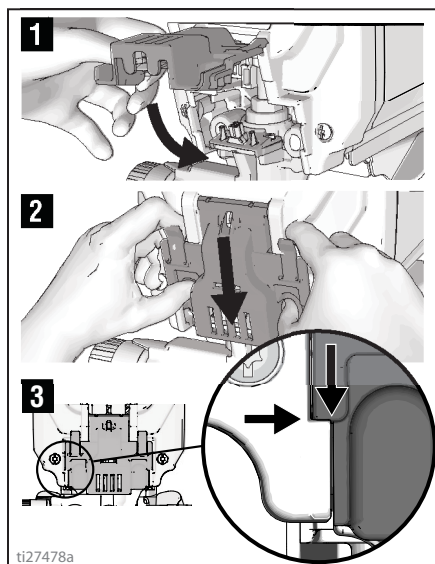
1. Deslice el conjunto de la bomba en las clavijas de montaje.



2. Mueva la varilla de desplazamiento de la bomba hacia arriba o abajo hasta que la tapa esté nivelada con la abertura en la horquilla.

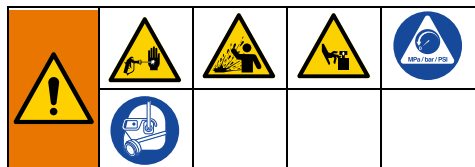


3. Cierre la puerta Easy Access de la bomba mientras presiona toda la puerta hacia el extremo de entrada de la bomba.



NOTA: La puerta debe cerrarse y bloquearse totalmente antes de accionar el pulverizador.

Resolución de problemas

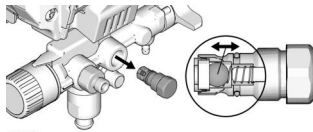


1. Siga lo indicado en el **Procedimiento de descompresión**, página 12, antes de revisar o reparar el equipo.

2. Las soluciones al comienzo de cada problema mencionado son las más comunes. Comience por el principio y continúe avanzando por la lista para encontrar una solución.
3. Verifique todos los elementos de esta Tabla de resolución de problemas antes de llevar el pulverizador a un centro de servicio autorizado.

Problema	Causa	Solución
El motor no funciona: (compruebe que la batería está bien puesta, que esté cargada al máximo y que el interruptor esté encendido)	La puerta Easy Access no está completamente cerrada.	Verifique que la puerta Easy Access esté cerrada y bloqueada. Consulte la página 31.
	El mando de control de presión está a presión cero.	Gire el mando de control de presión en sentido de las agujas del reloj para aumentar el ajuste de presión.
	La bomba está agarrotada. (La pintura se ha endurecido en la bomba o el agua se ha congelado en ella.)	Apague el interruptor de encendido/apagado y quite la batería. Si estuviera congelado, NO trate de poner en marcha el pulverizador hasta que esté completamente descongelado o se pueden causar daños al motor, la tarjeta de control o la transmisión. Coloque el pulverizador en una zona cálida durante varias horas. Si no está congelada, busque pintura endurecida en la bomba. Si la pintura se ha endurecido en la bomba, Consulte el apartado Extracción de la bomba , página 29. Si el motor no gira con la bomba quitada, consulte a un centro de servicio, vendedor o distribuidor autorizado de Graco.
	El motor o el control están dañados.	Consulte a un centro de servicio, vendedor o distribuidor autorizado de Graco.
	La batería no tiene suficiente carga.	Cargue la batería.
	La batería está defectuosa.	Sustituya la batería.

Resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
FieldLazer funciona, pero la bomba no se ceba o pierde cebado mientras se usa. (La bomba funciona, pero no bombea pintura ni acumula presión.)	La bola de retención de la válvula de entrada está atascada.	Oprima el botón PushPrime para descolocar la bola lo que permite que la bomba se ceba de manera adecuada.
	La válvula de cebado/pulverización está en posición SPRAY (pulverización).	Gire la válvula de cebado/pulverización a la posición PRIME (cebado) hasta que salga pintura por el tubo de drenaje. La bomba ahora está cebada.
	No se cebó la bomba con fluido de limpieza. (Los fluidos densos no se ceban si no se ceba inicialmente con fluido de limpieza.)	Retire el tubo de aspiración de la pintura. Ceba la bomba con aceite o fluido de limpieza de base agua. Consulte la página 13.
	Residuos en la pintura.	Cuele la pintura. Consulte la página 10.
	Pintura espesa o «pegajosa».	Algunos fluidos pueden cebarse más rápido si el interruptor de encendido/apagado se apaga momentáneamente para que la bomba pueda reducir la velocidad y detenerse. Si es necesario, apague y encienda varias veces dicho interruptor.
	El colador de entrada está obstruido o el tubo de aspiración no está sumergido en pintura.	Limpie los residuos del colador de entrada y asegúrese de que el tubo de aspiración esté sumergido en pintura.
	El asiento o la bola de retención de la válvula de entrada están sucios.	Retire el racor de entrada. Limpie o sustituya la bola y el asiento. Consulte la página 30.
	El tubo de aspiración tiene fugas.	Inspeccione la conexión del tubo de aspiración en busca de grietas o fugas de vacío.
	La bola de retención de la válvula de salida está atascada.	Desatornille la válvula de salida, quítela y limpie el conjunto. Consulte Reparación de la bomba, página 29. Después, vuelva a cebar la bomba. Extraiga las válvulas de entrada/salida y limpie, sustituya y vuelva a cebar. Consulte el apartado Llenado de la bomba, página 15. Asegúrese de no aflojar la bola y el muelle de la válvula de entrada o el pulverizador no funcionará. Consulte el apartado Extracción de la válvula de entrada, página 30. Asegúrese de que la bola de salida se mueva libremente en el alojamiento antes de la sustitución.  1033207a
	La válvula de cebado/pulverización está desgastada u obstruida con residuos.	Lleve el pulverizador a un centro de servicio autorizado de Graco.

Resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
La bomba está cebada, pero no puede lograr un buen patrón de pulverización.	La boquilla de pulverización puede estar parcialmente obstruida.	Limpie la obstrucción de la boquilla. Consulte el apartado Limpieza de obstrucciones de la boquilla , página 22.
	La boquilla de pulverización reversible está en posición DESOBSTRUIR.	Gire la manija en forma de flecha de la boquilla hasta que apunte hacia delante, en la posición SPRAY (pulverización). Consulte la página 17.
	Residuos en la pintura.	Cuele la pintura. Consulte la página 10.
	La presión está configurada en un ajuste demasiado bajo.	Alinee el indicador de ajuste del mando de control de presión en el ajuste deseado de pulverización. Consulte la página 17.
	El filtro de fluido InstaClean está obstruido.	Limpie o sustituya el filtro de fluido InstaClean. Consulte la página 26.
	El filtro de fluido de la pistola de pulverización está obstruido.	Limpie o sustituya el filtro de fluido de la pistola. Consulte la página 26.
	La boquilla de pulverización seleccionada es demasiado grande para la capacidad del pulverizador.	Sustituya la boquilla. Consulte el apartado Instalación de la boquilla de pulverización , página 17.
	La boquilla de pulverización está excesivamente gastada, sobrepasando la capacidad del pulverizador.	Sustituya la boquilla. Consulte Instalación de la boquilla de pulverización , página 17.
	Junta y sello de la boquilla de pulverización desgastados o que faltan.	Reemplace la junta y el sello. Consulte la página 17.
	El colador de entrada está obstruido o el tubo de aspiración no está sumergido en pintura.	Limpie los residuos del colador de entrada y asegúrese de que el tubo de aspiración esté sumergido en pintura.
	La batería no tiene suficiente carga para esa boquilla.	Cargue la batería o reduzca el tamaño de la boquilla.
	La válvula de la bomba de entrada o la válvula de la bomba de salida están desgastadas u obstruidas con residuos.	Compruebe si la válvula de entrada o la válvula de salida están desgastadas o contaminadas. - Ceebe el pulverizador con pintura. - Dispare momentáneamente la pistola de pulverización. - Al soltarse el gatillo, la bomba debería girar momentáneamente y pararse. - Si la bomba continúa funcionando, las válvulas de la bomba pueden estar desgastadas o contaminadas con residuos. Limpie o sustituya las válvulas con los kits correspondientes. Consulte la página 41.
	Turf con baches.	Use las pantallas para pulverización.
	Clima frío.	Caliente la pintura o dilúyala con agua.
La pistola de pulverización dejó de pulverizar con el gatillo presionado.	El material es demasiado espeso.	Diluya el material. Siga las recomendaciones del fabricante.
	Manguera airless demasiado larga (si se ha añadido una sección adicional).	Quite la sección de la manguera airless.
	La boquilla de pulverización está obstruida.	Limpie la obstrucción de la boquilla. Consulte el apartado Limpieza de obstrucciones de la boquilla , página 22.
	El pulverizador perdió el cebado.	Consulte la sección de resolución de problemas «El pulverizador funciona, pero la bomba no se ceba o pierde cebado mientras se utiliza» en la página 32.

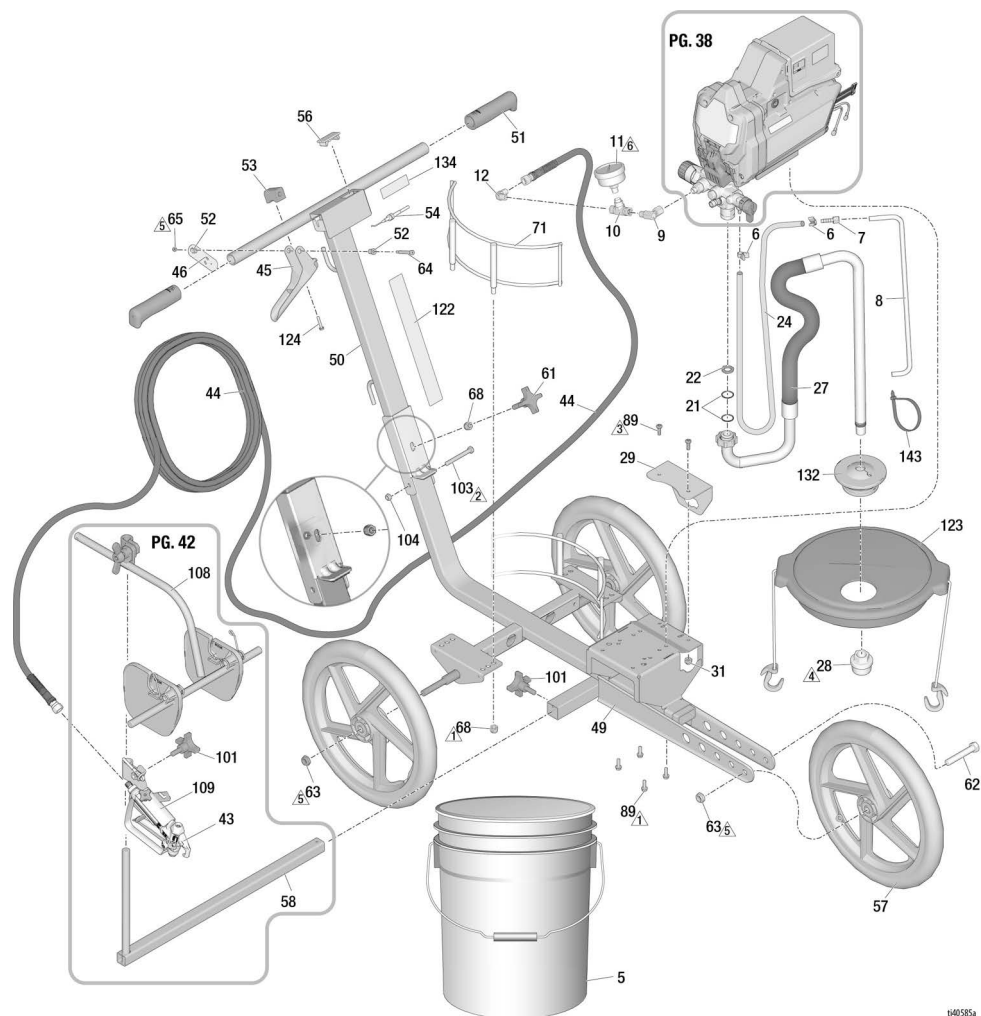
Resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
La cubrición es excesiva cuando se pulveriza pintura.	El material se está aplicando demasiado espeso.	Mueva la pistola más rápido.
		Elija una boquilla de pulverización con un orificio más pequeño.
		Elija una boquilla de pulverización con abanico más ancho.
		Asegúrese de que la pistola esté suficientemente lejos de la superficie.
La cubrición es inadecuada cuando se pulveriza pintura.	El material se está aplicando demasiado diluido.	Mueva la pistola más despacio.
		Elija una boquilla de pulverización con un orificio más grande.
		Elija una boquilla de pulverización con abanico más estrecho.
		Asegúrese de que la pistola esté suficientemente cerca de la superficie.
El patrón del abanico varía significativamente mientras pulveriza.	El interruptor de control de presión está desgastado, lo que causa una variación de presión excesiva.	Lleve el pulverizador a un centro de servicio autorizado de Graco.
No se puede disparar la pistola de pulverización.	El seguro del gatillo de la pistola de pulverización está puesto.	Gire el seguro del gatillo para quitarlo. Consulte la página 8.
Sale pintura por el control de presión.	El control de presión está desgastado.	Lleve el pulverizador a un centro de servicio autorizado de Graco.
Sale pintura por el tubo de drenaje.	El pulverizador está sobrepresurizando.	Lleve el pulverizador a un centro de servicio autorizado de Graco.
La bomba tiene fugas de pintura.	Las empaquetaduras de la bomba están desgastadas.	Reemplace las empaquetaduras de la bomba con un nuevo módulo ProXChange. Consulte la página 29.
El motor está caliente y funciona intermitentemente. El motor se apaga automáticamente debido al exceso de calor. Se pueden producir daños si la causa no se corrige.	Los orificios de ventilación del armario están obstruidos o el pulverizador está cubierto.	Mantenga los orificios de ventilación sin obstrucciones ni sobrepulverización y mantenga el pulverizador descubierto.
	La batería no tiene suficiente carga.	Cargue la batería.
	Es necesario sustituir el motor.	Lleve el FieldLazer a un centro de servicio, vendedor o distribuidor autorizado de Graco.
FieldLazer no hace ningún ruido cuando el control de presión está activado y el interruptor de encendido/ apagado también está encendido (iluminado).	El interruptor de encendido/apagado parpadea dos veces cuando el control de presión está activado. Indica voltaje incorrecto.	Cambie la batería por otra cargada.
		La batería ha alcanzado el final de su vida útil. Sustituya la batería.
		Motor dañado, sustituya el conjunto del motor.
	El interruptor de encendido/apagado parpadea tres veces cuando el control de presión está activado. Indica que la temperatura de la batería es demasiado alta o demasiado baja.	Deje que la batería se enfríe o se caliente hasta alcanzar la temperatura ambiente.
	El interruptor de encendido/apagado parpadea cuatro veces cuando el control de presión está activado. Indica un estado de rotor bloqueado.	Sustituya la bomba y/o el conjunto del motor.
	El interruptor de encendido/apagado parpadea cinco veces cuando el control de presión está activado. Indica que la temperatura del motor es demasiado alta.	Deje que el motor se enfríe hasta alcanzar la temperatura ambiente.
El interruptor de encendido/ apagado no se ilumina al ser pulsado.	Indica que la batería no está puesta, que no tiene suficiente carga o que está dañada.	Ponga bien la batería, asegúrese de que esté cargada o sustitúyala.
	La tarjeta de control está dañada.	Cambie la tarjeta de control.

Piezas de FieldLazer ES100

Piezas de FieldLazer ES100

Ref.	Par de apriete	Ref.	Par de apriete	Ref.	Par de apriete
①	10,2-12,4 N•m (90-110 lb-pulg.)	③	4,5-5,6 N•m (40-50 lb-pulg.)	⑤	Apriete la tuerca, afloje 1/4 - 3/8 para permitir la libertad de rotación
②	13-15,3 N•m (115-135 lb-pulg.)	④	Apriete con la mano	⑥	20,3-24,9 N•m (180-220 lb-pulg.)



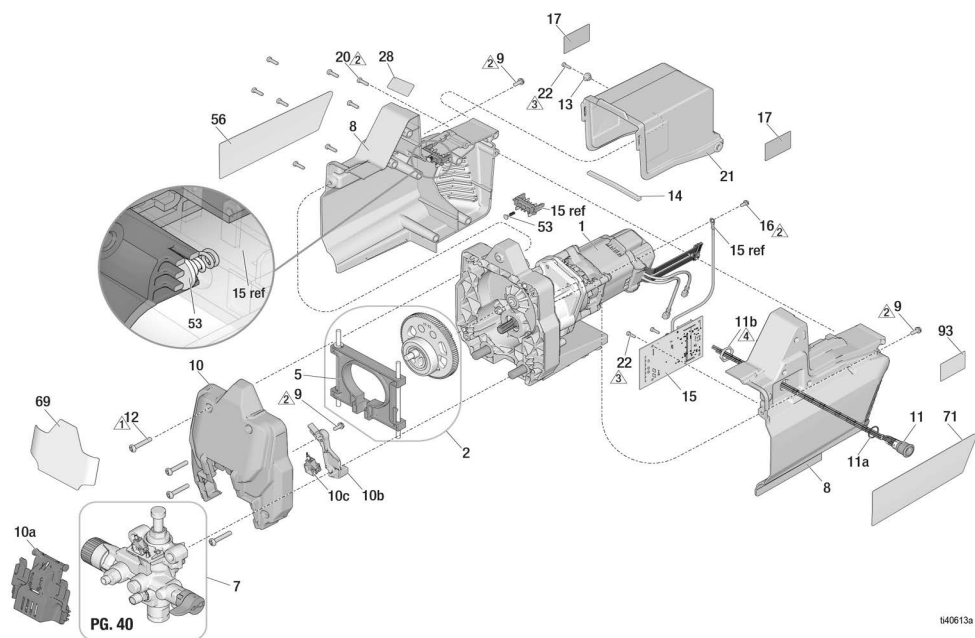
Lista de piezas de FieldLazer ES100

Ref.	Pieza	Descripción	Cant.	Ref.	Pieza	Descripción	Cant.
5	115077	CUBO, plástico	1	50	15F645	MANILLAR, marcador de campos	1
6	115489	ABRAZADERA, tubo de drenaje	2	51	116139	PUÑO, manillar	2
7	19D359	ACCESORIO DE CONEXIÓN, dentado, 1/4 pulg. npt	1	52	111017	COJINETE, embreadado	2
8	20A922	KIT, manguera de drenaje, incluye 6, 7, 24	1	53	198896	BLOQUE, montaje (mecanizado)	1
9	155541	ACCESORIO DE CONEXIÓN, giratorio, 90°, modelos 25U543, 25U544	1	54	119534	CABLE, pistola	1
10	119783	ACCESORIO DE CONEXIÓN, en T, pieza giratoria, modelos 25U543, 25U544	1	56	19D422	TAPA, enchufe, panel de interruptores	1
11	113641	MANÓMETRO, fluido, modelos 25U543, 25U544	1	57	119528	RUEDA, semineumática	3
12	110249	ADAPTADOR, macho, acodado, 90°, modelos 25U543, 25U544	1	61	108471	PERILLA, con puntas	1
21	117559	JUNTA TÓRICA	2	62	101147	TORNILLO, cabeza, hex.	1
22	115099	ARANDELA, manguera	1	63	119547	TUERCA, hexagonal, seguridad, nailon, fina	3
24	15R392	MANGUERA, drenaje	1	64	116941	TORNILLO, resalto, cabeza hueca	1
27	20A921	KIT, manguera de aspiración, incluye 21, 22, 28	1	65	129476	TUERCA, seguridad	1
28	276897	KIT, colador, 7/8 - 1/4 UNF	1	68	101566	TUERCA, seguridad	5
29	19D490	PLACA, herramienta de bomba	1	71	15E955	SOPORTE, ménsula	2
31	102040	TUERCA, seguridad, hex.	2	82	238049	FLUIDO, TSL, 4 oz	1
44	240793	MANGUERA, acoplada, 1/4 pulg. x 7,6 m (25 pies)	1	89	260212	TORNILLO, máq., cab. hex. ranurada	6
45	245676	MANETA	1	101	111145	PERILLA, con puntas	1
46	198895	PLACA, palanca, pivote	1	103	113664	TORNILLO, cabeza, hex.	1
49	15F646	BASTIDOR, marcador de campos	1	104	112746	TUERCA, hexagonal	1
				122	15F238	ETIQUETA, FieldLazer, S100, manillar	1
				123	24U241	KIT, cubo, cubierta	1
				124	128803	TORNILLO, 10-24 x 1,5 pulg., taptite, phil	1
				132	278723	JUNTA, cubo	1
				134		ETIQUETA, identificación	1

Piezas del módulo de pulverizador airless

Piezas del módulo de pulverizador airless ES100

Ref.	Par de apriete	Ref.	Par de apriete	Ref.	Par de apriete
 1	12-14 N•m (110-120 lb-pulg.)	 4	4-5 N•m (35-45 lb-pulg.)		
 2	2,4-4 N•m (30-35 lb-pulg.)	 5	2,6-3 N•m (23-27 lb-pulg.)		
 3	0,9-1.1 N•m (8-10 lb-pulg.)	 6	9-10,2 N•m (80-90 lb-pulg.)		



Lista de piezas del módulo de pulverizador

Lista de piezas del módulo de pulverizador airless ES100

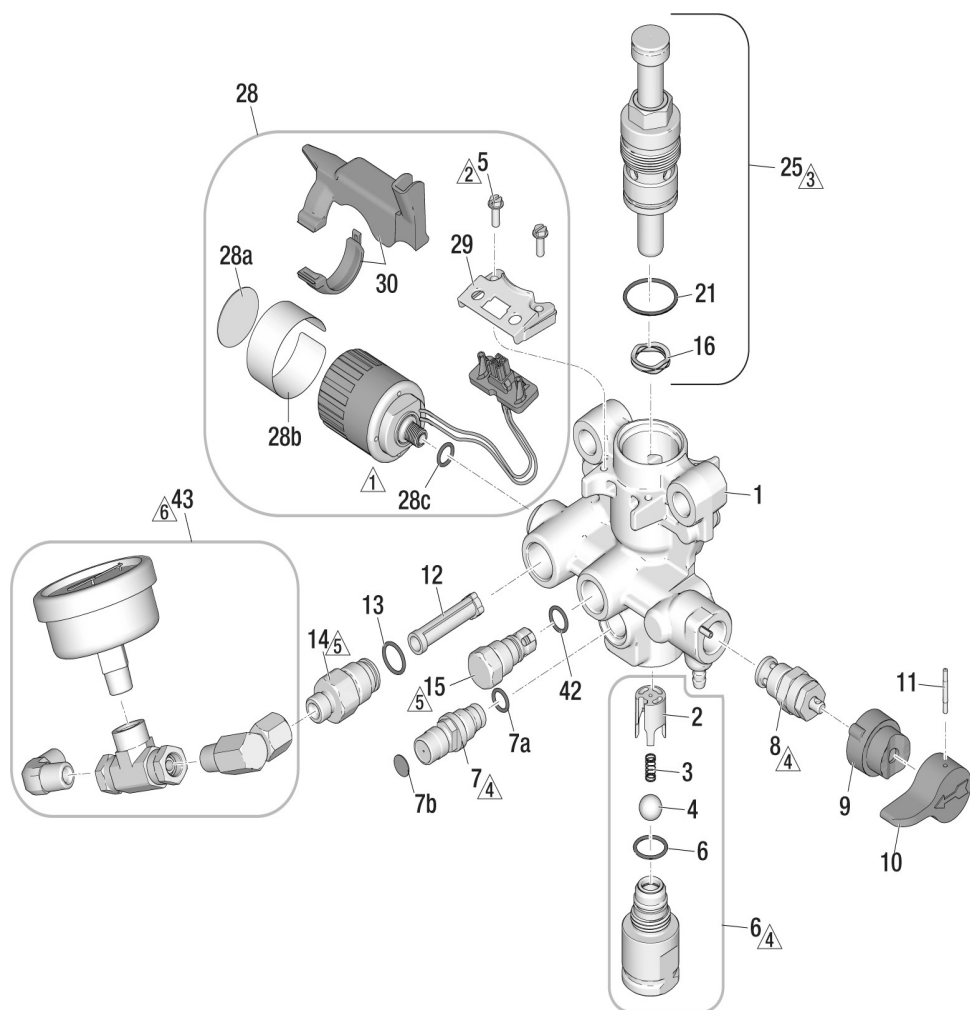
Ref.	Pieza	Descripción	Cant.	Ref.	Pieza	Descripción	Cant.
1*	20A066	KIT, motor, <i>incluye 34</i>	1	41	17J444	CORREA, transporte (no se muestra)	1
2		KIT, engranaje y horquilla, <i>incluye 5</i>	1	45	19D357	KIT, manómetro	1
	17J869	Modelos: 25U542 NA, 25U544 ANZ		53	20A052	MUELLE, pasador, conjunto	1
	17J863	Modelo: 25U543 EMEA		56 ▲		ETIQUETA, advertencia	1
5	17J864	KIT, horquilla	1		19D435	Modelo 25U542	
7	20A883	KIT, bomba, desplazamiento	1		19D437	Modelo 25U543	
8	20A920	KIT, protector, motor, <i>incluye 9, 20, 28, 70, 71, 93</i>	1		19D439	Modelo 25U544	
9	118444	TORNILLO, máq., cab. hex. arand. 10-24 x 0,5 pulg.	2	57 ▲		TARJETA, alerta médica (no se muestra)	1
10	17J866	KIT, cubierta, frente <i>incluye 9, 10a, 10b, 10c, 12</i>	1		17A134	Modelo 25U544	
10a	17F233	CUBIERTA, bomba, bloqueo	1		222385	EN, ES, FR, modelo 25U543, 25U542	
10b	17F262	CUBIERTA, cable	1	58		BATERÍA, DEWALT (no se muestra)	1
10c	128551	CABLE, PC, puente	1		20A162	NA/CA, 60 V, 6 Ah, modelo 25U542	
11	20A336	INTERRUPTOR, encendido/apagado	1		20A163	EMEA, 54 V, 6 Ah, modelo 25U543	
11a		JUNTA TÓRICA, interruptor de alimentación	1		20A164	ANZ/AP, 54 V, 6 Ah, modelo 25U544	
11b		TUERCA, interruptor de alimentación	1		20A756	60 V, 9 Ah, USA/CA, modelo 25U542	
12	115478	TORNILLO, máq., Torx, cab. tronc.	4		20A757	54 V, 9 Ah, EMEA/UK, modelo 25U543	
13	20A010	BOTÓN, bisagra de puerta	1		20A758	54 V, 9 Ah, ANZ, modelo 25U544	
14	19D421	JUNTA, cubierta	1	59		CARGADOR, rápido, DEWALT (no se muestra)	1
15		KIT, control <i>incluye 18, 52</i>	1		20A166	EMEA, (Europa, Oriente Medio y África) 54 V, modelo 25U543	
	20A919	Modelos: 25U542 NA, 25U544 ANZ			20A165	NA/CA, 60 V, modelo 25U542	
	20B396	Modelo: 25U543 EMEA			20A167	ANZ/AP, 54 V, modelo 25U544	
16	115498	TORNILLO, máq., ranura, cab. hex.	1	69	19D347	ETIQUETA, frontal	1
17	20A309	ETIQUETA, DEWALT	2	71	19D348	ETIQUETA, derecha	1
20	115477	TORNILLO, máq., Torx, cab. tronc.	8	93	17P925	ETIQUETA, A+, modelos 25U543, 25U544	1
21	20A980	KIT, tapa, batería, <i>incluye 13, 14, 17, 22</i>	1		17P924	ETIQUETA, A+, modelos 25U542	1
22	119236	TORNILLO, máq., Torx, cab. troncónica	3			ADAPTADOR, alimentación R.U., modelo 25U543 (no se muestra)	1
28	16D576	ETIQUETA, fabricado en EE. UU.	1	111	124507		
34	128795	TORNILLO, cab. hex. arand., autorroscante	4				

▲ Existen a su disposición etiquetas, placas y tarjetas de seguridad de repuesto sin coste alguno.

Piezas del conjunto de la bomba

Piezas del conjunto de la bomba

Ref.	Par de apriete	Ref.	Par de apriete	Ref.	Par de apriete
 1	15,8-18 N•m (140-160 lb-pulg.)	 4	25-31,6 N•m (222-280 lb-pulg.)		
 2	30,5-37,3 N•m (270-330 lb-pulg.)	 5	36,2-43 N•m (320-380 lb-pulg.)		
 3	3,4-4 N•m (30-35 lb-pulg.)	 6	20,3-24,9 N•m (180-220 lb-pulg.)		



ti40614a

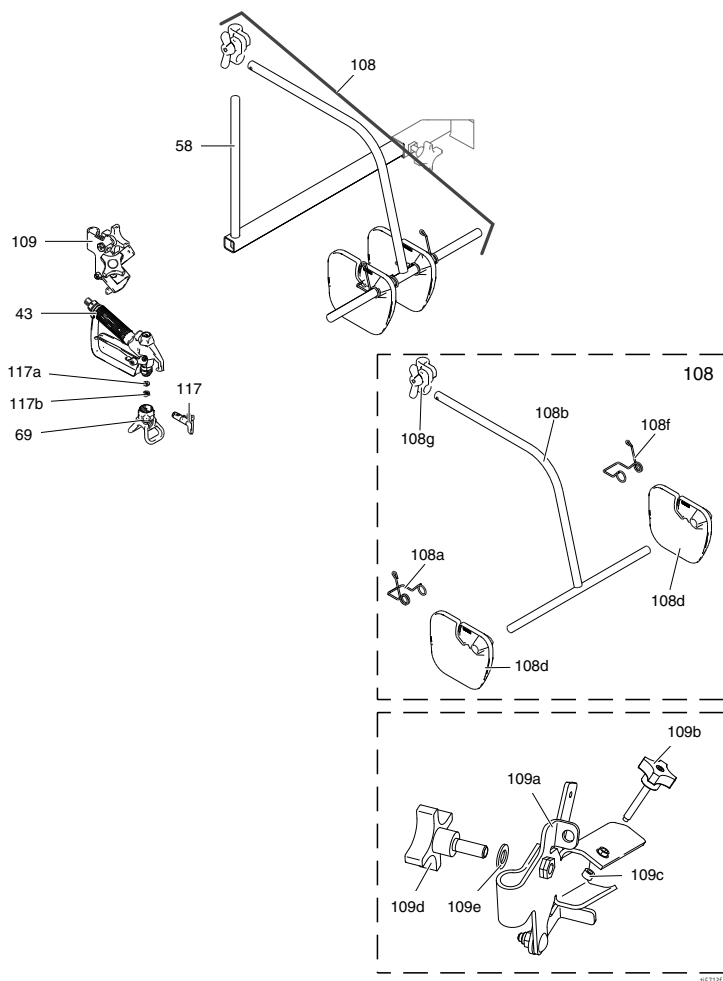
Lista de piezas del conjunto de la bomba

Lista de piezas del conjunto de la bomba

Ref.	Pieza	Descripción	Cant.	Ref.	Pieza	Descripción	Cant.
1	17G447	ALOJAMIENTO, bomba	1	13	120776	EMPAQUETADURA, junta tórica	1
2	17D364	GUÍA, bola	1	14	24Y327	KIT, salida de reparación, incluye 12, 13	1
3	128336	MUELLE, compresión	1	15	17J880	KIT, reparación de válvula de salida, incluye 42	1
4	105445	BOLA, 0,5 pulg.	1	16	128323	MUELLE, válvula	1
5	117501	TORNILLO, máq., cab. hex. arand. ranurada	2	21	16D531	EMPAQUETADURA, junta tórica	1
6	17J877	KIT, alojamiento de entrada, incluye 2, 3, 4, 6a	1	25	24Y472	KIT, reparación, bomba de pistón, incluye 16, 21	1
6a	124582	EMPAQUETADURA, junta tórica	1	28	20A884	KIT, control de presión, incluye 5, 28a, 28b, 28c, 29, 30	1
7	17J878	KIT, PushPrime incluye 7a, 7b	1	28a	15A464	ETIQUETA, control	1
7a	16P303	EMPAQUETADURA, junta tórica	1	28b	19Y865	ETIQUETA, control	1
7b	17K420	ETIQUETA, PushPrime	1	28c	106555	Junta tórica	1
8	235014	KIT, válvula, drenaje, incluye 9, 10, 11	1	29	17F227	SOPORTE, conector eléctrico	1
9	224807	BASE, válvula	1	30	17F229	KIT, protección, cable	1
10	187625	MANIJA, válvula, drenaje	1	42	122486	EMPAQUETADURA, junta tórica	1
11	111600	PASADOR, ranurado	1	43	19D357	MÓDULO, conjunto, manómetro, modelos 25U543, 25U544	1
12	288747	KIT, filtro (no instalado en todos los modelos)	1				

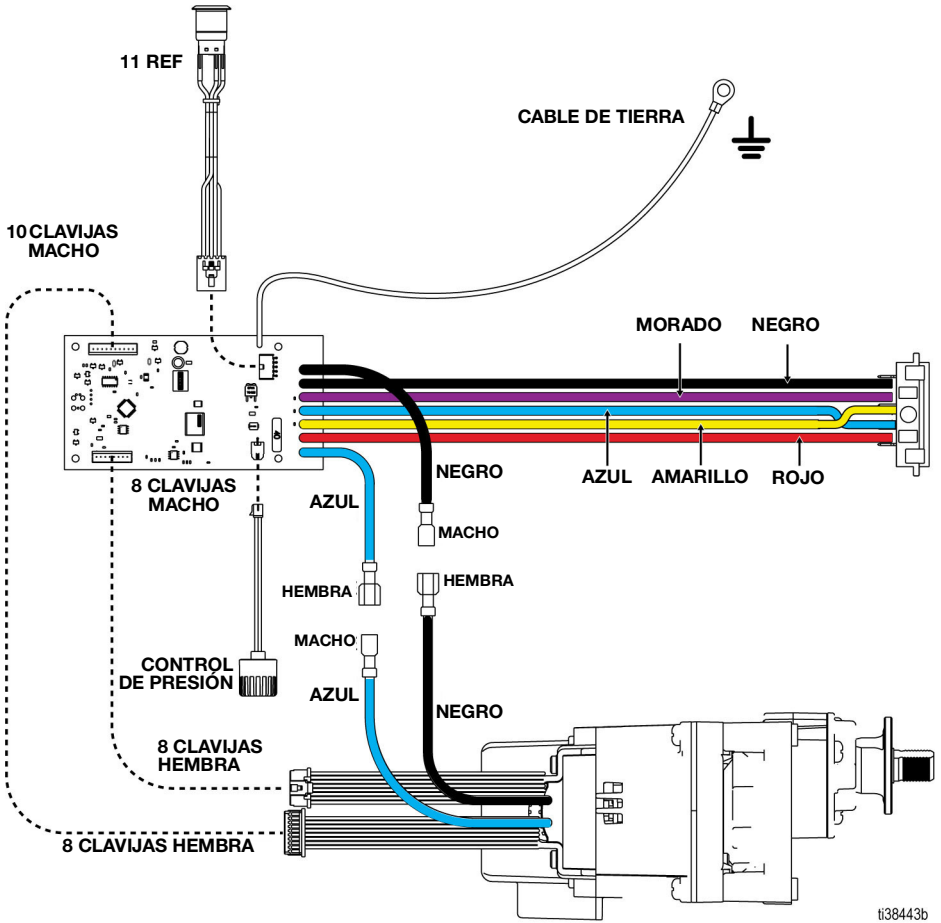
Lista y piezas de pantalla para pulverización

Lista y piezas de pantalla para pulverización



Ref.	Pieza	Descripción	Cant.	Ref.	Pieza	Descripción	Cant.
43	243011	PISTOLA, pulverización, SG2, incluye filtro 288749 opcional	1	108g	287566	KIT, abrazadera	1
58	287453	SOPORTE, apoyo, extensión	1	109	287529	KIT, soporte de pistola	1
69	243161	PROTECCIÓN, RAC 5	1	109a		SOPORTE DE PISTOLA	1
108	249081	KIT, pantalla para pulverización, incluye 108a - 108h	1	109b	119619	PERILLA	1
108a	15F142	GUÍA, alambre, pantalla derecha	1	109c	119666	ALMOHADILLA, giratoria	1
108b	287494	BARRA, pantalla de guía	1	109d	111145	PERILLA, con punta	1
108d	16U231	PANTALLA, guía	2	109e	112914	ARANDELA, plana	1
108f	15F143	GUÍA, alambre, pantalla izquierda	1	117	LL5421	BOQUILLA, pulverización, RAC 5, trazado de líneas, incluye 117a, 117b	1
				117a	115524	JUNTA	1
				117b	195558	ASIENTO, cilindro	1

Diagramas de cableado



Especificaciones técnicas

FieldLazer ES100		
	EE. UU.	Métrico
Pulverizador		
Presión máxima de trabajo del fluido	1750 psi	12,1 MPa, 121 bar
Suministro máximo		
25U542 (NA), 25U544 (ANZ)	0,30 gpm	1,1 lpm
25U543 (EMEA)	0,14 gpm	0,53 lpm
Tamaño máximo de la boquilla		
25U542 (NA), 25U544 (ANZ)	0,021 pulg.	0,533 mm
25U543 (EMEA)	0,017 pulg.	0,432 mm
Salida de fluido npsm	1/4 pulg.	1/4 pulg.
Requisitos de alimentación eléctrica	Consulte la página 3 para ver los requisitos.	
Dimensiones		
Altura	48 pulg.	121 cm
Longitud	24 pulg.	61 cm
Anchura	24 pulg.	61 cm
Peso (con batería)	80 lb	36,32 kg
Rango de temperaturas de almacenamiento ♦♦	De -30° a 160°F	De -35° a 71°C
Rango de temperaturas de funcionamiento ✓	De 40° a 115 °F	De 4° a 46 °C
Ruido		
Presión de sonido	83 dBA*	
Potencia de sonido	93 dBA*	
Vibración, según la norma ISO 5349		
Mano izquierda	<98 pulg./s²	<2,5 m/s²
Mano derecha	<98 pulg./s²	<2,5 m/s²
Materiales de fabricación		
Materiales en contacto con el fluido de todos los modelos	Acero inoxidable, latón, cuero, polietileno de peso molecular ultraelevado (UHMWPE), carburo, nailon, aluminio, PVC, polipropileno, fluoroelastómero	
Notas		
* Las presiones de arranque y el desplazamiento por ciclo pueden variar según las condiciones de aspiración, el cabezal de descarga, la presión de aire y el tipo de fluido.		
** Presión de sonido medida a 1 metro (3 pies) del equipo. Potencia de sonido medida según la norma ISO-9614.		
♦ Cuando la bomba se guarda con líquido anticongelante. Si el agua o la pintura látex se congelan en la bomba, esta sufrirá daños.		
❖ Pueden producirse daños en las piezas de plástico si se producen impactos en condiciones de baja temperatura.		
✓ Los cambios en la viscosidad de la pintura con temperaturas muy altas o muy bajas pueden afectar el rendimiento del pulverizador.		

Propuesta de California 65

RESIDENTES DE CALIFORNIA



ADVERTENCIA: Cáncer y daño reproductivo -
www.P65Warnings.ca.gov.

Garantía estándar de Graco

Graco garantiza que todo equipo mencionado en este documento fabricado por Graco y que lleve su nombre está exento de defectos de material y de mano de obra en la fecha de venta por parte de un distribuidor autorizado de Graco al cliente original. A excepción de cualquier garantía especial, extendida o limitada publicada por Graco, Graco, durante un periodo de doce meses desde la fecha de venta, reparará o sustituirá cualquier parte del equipo considerada como defectuosa por Graco. Esta garantía es válida solamente si el equipo se instala, se utiliza y se mantiene de acuerdo con las recomendaciones escritas de Graco.

Esta garantía no cubre, y Graco no será responsable por desgaste o rotura generales, o cualquier fallo de funcionamiento, daño o desgaste causado por una instalación defectuosa, una aplicación incorrecta, abrasión, corrosión, mantenimiento incorrecto o inadecuado, negligencia, accidente, manipulación o sustitución con piezas que no sean de Graco. Graco tampoco asumirá ninguna responsabilidad por mal funcionamiento, daños o desgaste causados por la incompatibilidad del equipo Graco con estructuras, accesorios, equipos o materiales que no hayan sido suministrados por Graco, o por el diseño, fabricación, instalación, funcionamiento o mantenimiento incorrecto de estructuras, accesorios, equipos o materiales que no hayan sido suministrados por Graco.

Esta garantía será efectiva bajo la devolución previo pago del equipo que se considera defectuoso a un distribuidor de Graco para la verificación de dicho defecto. Si se verifica que existe el defecto por el que se reclama, Graco reparará o reemplazará de forma gratuita todas las piezas defectuosas. El equipo se devolverá al comprador original previo pago del transporte. Si la inspección del equipo no revela ningún defecto de material o de mano de obra, se realizarán las reparaciones a un precio razonable; dichos cargos pueden incluir el coste de piezas, de mano de obra y de transporte.

ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA, Y SUSTITUYE CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA INCLUYENDO, A TÍTULO ENUNCIATIVO, PERO NO LIMITATIVO, LA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O LA GARANTÍA DE APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR.

La única obligación de Graco y el único recurso del comprador en relación con el incumplimiento de la garantía serán los estipulados en las condiciones anteriores. El comprador acepta que no habrá ningún otro recurso disponible (incluidos, entre otros, daños imprevistos o emergentes por pérdida de beneficios, pérdida de ventas, lesiones a las personas o daños a bienes, o cualquier otra pérdida imprevista o emergente). Cualquier reclamación por incumplimiento de la garantía debe presentarse en los dos (2) años posteriores a la fecha de compra.

GRACO NO GARANTIZA Y RECHAZA TODA SUPUESTA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, EN LO QUE SE REFIERE A ACCESORIOS, EQUIPO, MATERIALES O COMPONENTES VENDIDOS PERO NO FABRICADOS POR GRACO. Estos elementos vendidos pero no fabricados por Graco (como motores eléctricos, interruptores, mangueras, etc.) están sujetos a la garantía, si la hubiera, de su fabricante. Graco ofrecerá al cliente asistencia razonable para realizar reclamaciones derivadas del incumplimiento de dichas garantías.

Graco no será responsable, bajo ninguna circunstancia, por los daños indirectos, imprevistos, especiales o emergentes resultantes del suministro por parte de Graco del equipo mencionado más adelante, o del equipamiento, rendimiento o uso de ningún producto u otros bienes vendidos, ya sea por incumplimiento del contrato o por incumplimiento de la garantía, negligencia de Graco o cualquier otro motivo.

Información sobre Graco

Para consultar la última información acerca de productos Graco, visite www.graco.com.

Para obtener información sobre patentes, visite www.graco.com/patents.

PARA HACER UN PEDIDO, póngase en contacto con el distribuidor de Graco o llame al 1-800-690-2894 y le indicaremos dónde está su distribuidor más cercano.

Todos los datos presentados por escrito y visualmente contenidos en este documento reflejan la información más reciente sobre el producto disponible en el momento de la publicación. Graco se reserva el derecho de efectuar cambios en cualquier momento sin aviso.

Traducción de las instrucciones originales. This manual contains Spanish. MM 3A9002

Oficinas centrales de Graco: Minneapolis

Oficinas internacionales: Bélgica, China, Japón, Corea

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA

Copyright 2021, Graco Inc.

Todas las instalaciones de fabricación de Graco están registradas conforme a la norma ISO 9001.

www.graco.com

Revisión C, septiembre 2022